ՏԱՐԻ 45ՐԴ ԹԻՒ 302 Կ. ՊՈԼԻՍ 10/23 ԱՊՐԻԼ 1902 15 ՄՈՒՇԱՐԷՄ 10 ՆԻՍԱՆ 1318 ԱՒԱԳ ՇՈՐԵԲՇԱԲԹԻ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԷՔԵԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS E. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S: Porte, 38
Constantinople

ՏԷՊ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ե. ԿԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Գլաւր Ալի ճասէսի, 38

Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوهانس فرید قیصریان
مطبعه وادارهخانهسی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولو دائره خصوصه

ՄԱՆԶՈՒՄԷ
ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ
ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ

39ՐԴ ԹԻՒԸ
Աշխարհաբար Նարեկի
ԱՅՍՕՐ ՊԻՏԻ ՍՏԱՆԱՔ

ՎԱՂՈՒԱՆ՝ ՄԵՐ ԲԱՑԱՌԻԿ ԹԻՒԸ

"ՄԱՆԶՈՒՄԷ"Ի ԱՌԱՋԻՆ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ ԱՌԹԻՒ

ՎԱՂԸ, Ապրիլ 11, Աւագ Հինգշաբթի, կը լրանայ ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ հրատարակութեան Ս. Տարեշրջանը։ Այս առթիւ չքաղեցան մը տարքած ենք Խմբագրատանս մէջ, որուն կը մասնակցին բացի Թերթիս մնայուն խմբագրական և գրաշարական մարմինէն, նաեւ ամէն անունք, որոնք պատիւ ըրած են իրենց աշխատակցութիւնը նուիրել Թերթիս, կամ ուրիշ ո՛և է միջոցով մնայուն ունին անոր հետ։

Մեր ազնիւ ընթերցողները եւս մասնակից ընելու համար տարեդարձի այս խրախճանքին, մեր վաղուան բացառիկ թիւին միջոցով պիտի հրամցնենք անոնց գրական ընտիր համադասեր պատրաստուած խնձոյք մը, որմէ կը յուսանք թէ գոհ պիտի մնան մեր ամէն դասակարգի ընթերցողները։

Առաւաւիկ բովանդակութիւնը այդ բացառիկ թիւին։

ՅՕԳՈՒՍԱՆ ՄԸ. — Ռ. Ց. Պէրպէրեան
ԴԱՌԻՆ ՅԱՒԸ (Աւագ Ուրբաթ երգ)։ — Թէոդիկ
ՀՊԱՆՑՈՒՄՆԵՐ. — Մ. Ուղուրեան։
ԿԱՐԱՊԵՏ ՓԱՆՈՍԵԱՆ (Մանչուկի պատրաստ)։ —
Հայկ Օ. Խաչատուրեան։
ԱԼԻԱՆՍԸ (Նորավէպ). — Ս. Բարելեան։
ՔՄԱՑՔՆԵՐ. — Դէորգ Սիմբէչեան։
ԼԱՑԻ ԳԻՇԵՐԸ (Պոռնէր). —
Յակոբ Տէր-Յակոբեան։
ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ ՇՈՒՐՋԸ. —
Ց. Ս. Աբիկեան։
ՅՈՒՆԿԻՆ ՔԵՐԹՈՒԱԾԸ. — Հրուշան։
ՕՐՈՒԱՆ ՄՏԱԾՈՒՄՆԵՐ. — Քասիմ։
ՀԷՔԵԱԹ ՄԸ. — Տիգրան Գասապեան։
ԲԱՐԵԻԷ. — Պաղդասար։
ԵՐԱՇՏ ՏԱՐԻՆ (էջոն). —
Սմբատ Դաւթեան
ԵՐԿՈՒ ԽՕՍՔ. — Յովհ. Ֆ. Գայսէրեան։

ԳՐԱԳԻՐՆԵՐԸ

Մ. ՈՒՂՈՒՐԼԵԱՆԻՆ

Վաճառականութեան մէջ աւագ կարեւորութիւն և կենսականութիւն ունեցող նիւթերէն մէկն ալ է «գրագիրներու ընտրութիւնը»։ Վաճառականի մը գրագիրը գործին երկրորդ տէրն ու տնօրէնն է։ Գրագիրը վաճառականին օգնականն է, հոգի՛ն է, կա՛նքն է։ Վաճառականի մը բաղդին յաջողութեան երկու ոսկեղէն բանալիներէն մին գրագիրն է կամ գրագիրին ձեռքն է։ Գրագիրի մը ընտրութիւնը՝ վաճառականի մը բաղդը կրնայ շինել կամ բոլորովին փճացնել։ Գրագիրի մը կարողութիւնէն վերջ նկատի առնելու գլխաւոր յատկութիւններն են «պարկեշտութիւն և քաղաքավարութիւն»։ Թէեւ հմտութիւն և անոր հակառակը արիւնին մէջ չէ որ գոյութիւն ունին կամ կրնան ունենալ, ինչպէս որ սովորաբար այդպէս ըլլալուն չատեր նախապաշարուած են, մանաւանդ ամուսնական խնդիրներու և խնամտութիւններու մէջ, բայց ինչ որ հաւանական է և ընդունելի՝ սա է թէ, կարելի է որ, և յուսալի ալ թէ բարեպաշտ և առաքինի ծնողք իրենց զաւակներուն բարեպաշտ և առաքինի դաստիարակութիւն մը, ուղղութիւն մը տուած ըլլան։

Եւ երիտասարդ մը. որ ընտանեկան յարկին տակ բարձր և գերազանց օրինակներ միայն տեսնելու սովորած է, մեծաւ հաւանականութեամբ նոյն այդ գերազանց օրինակները ցոյց պիտի տայ իր վարուց և բարուց մէջ։ Բարեկրթութիւն, համբերութիւն, բարեբարոյութիւն լաւ գրագիրի մը էական յատկութիւններն և լաւագոյն յանձնարարականներն են։ Լիրբ, անամօթ և վատաբարոյ գրագիր մը աւելի կը վանէ յաճախորդները քան զոր տասը բարի մարդիկ կրնան մէկտեղ բերել։ Հանդարտաբարոյութիւնը ամէն մարդոց մէջ ալ առաքինութիւն մը սեպուած է իրաւամբ։ Գործնական կեանքի մէջ սորվելիք ամէնէն մեծ դասն է՝ անձին կարենալ իշխելը։ «Անձը զսպողը պատահի, անքաւելի է և վայրկեան մը իսկ պէտք չէ աչք գոցել և ներոն զամիա ըլլալ։

Դրագիրները պարտին հաւատարիմ ըլլալ իրենց վաճառականներուն և վաճառականներն ալ փոխադարձաբար պարտին իրենց գրագիրներուն բարօրութեան և յաջողութեան համար փորձեն կարելին ընել, աշակցիլ անոնց դժուարութեանց, քաջալերել զանոնք թէ՛ նիւթապէս և թէ՛ բարոյապէս և չբաւականանալ մենք աղայական ձրի «ֆէրիշով» մը։ Գալով հնչեատարմութեան, որ առանձին պահանջուած յատկութիւնն է գրագիրէ մը — և ամէն գործաւորէ ալ—այն չի նշանակեր կատարել այն բաները միայն՝ զոր գործադրելու տարպուած ենք, այլ նոյն իսկ կատարել այն բաներն ալ զոր պարտաւոր չենք ընելու։ Երիտասարդներէն շատերը կը կարծեն թէ երբ վաճառատան կամ գործատեղիին մէջ ուրուրեալ գործ մը կանոնաւորապէս կ'աշխատին, կ'աւարտեն՝ այն էր իրենց պարտքը և թէ անկէ աւելին չի սպասուիր իրենցմէ և պէտք չէ ընեն ալ։ Ակնդեմաբ սա ճշմարիտ է տակաւին հաւատարիմ գրագիր մը չպիտի դանց առնէ պատեհութիւնները երբ քիչ մը աւելի աշխատելով, վաճառականին մեծ ու շահաւոր ծառայութիւն մը մատուցած պիտի ըլլայ կամ կրնայ մատուցանել։ «Ժամանակս անցած է, աշխատութեան ժամանակը լրացաւ» ըսելով կարեւոր նամակի մը խմբագրութիւնը կամ անմիջական կատարուելիք հաշուական գործողութիւն մը միւս օրուան յետաձգելով կիսաւարտ թողուլ առնել քաղելը՝ պարկեշտ և հաւատարիմ գրագիրի գործ չէ։

Վաճառականներէն ոմանք ալ, ու վստահ եմ թէ անոնք քիչուոր են, սովոր են իրենց գրագիրները ամբողջ օրը ոտքի վրայ իրենց քովն ի վեր կամ դէմը ապացնել, հոգ չէ թէ կարեւոր գործ մը կա՛յ կատարուելու կամ ոչ, որովհետեւ, մենք աղայութենէ պարզապէս հաճոյք կը զգան, փառք կը տեսեն իրենց։ Ասի չատ անպատշաճ ծրագիր մըն է փառասիրութեան յագուրդ տալու, որ վաճառականին համար ո՛չ պատիւ կը բերէ ո՛չ ալ գործնական օգուտ մը ունի։ Ընդհակառակը...

Ս. Ց. ԳԸՉԼԵԱՆ

ԸՆԵՐԱՑԻՆ ՆԻՒԹԵՐ

ՄԱՐԴԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱԿԱԲՈՅԾԸ

«Մա՛ր կեանքի պայքարին մէջ»։ Այս է աշխարհը ստեղծող զօրութեան բացարձակ պատուէրը. ա՛յս է աստուածային պատուէրը՝ մարդուն տրուած, և զայն անգիտանալը՝ կ'ենթադրէ տիեզերքի չարժումներն ու զարգացումը արհամարհել, ծոյլ մը և մակաբոյծ մը ըլլալ։

Ծուլութիւնը դաւաճանութիւն մըն է, որուն կը հակառակի մեծաղոր ընութիւնն իր անողոքելի խստութեամբ, իր երկաթէ կամքով։

Մարդ, աշխատութեան մէջ միայն կեանքը կը գտնէ և այդ կեանքը կ'ըմբռնէ։ Ծոյլը կորստեան մատնուողներու խումբին կը միանայ՝ խպտա կդրսուելու համար. մարդկութեան նուաստացեալը, մակաբոյծն է ան՝ անտառներու անպտուղ ճագումին և գետնափորներու ձուկերուն նման։

Կենդանաբանութեան օրէնքով, անգործ գործարանները կը փճանան, մակաբոյծ մը կը գալարի տատանող թուփի մը կամ խեցեմորթի մը վրայ։ Մակաբոյծը խոյս կու տայ գործելէ, խոյս կու տայ աշխարհի դասաւորութեան մէջ իր տեղը գրաւելէ, նախամեծար համարելով մնանիլ իր բարգաւաճող ընկերներուն վրայ։

Գայլախոտը այս բնական մուրացիկներէն է։ Նախ գործօն սկզբնաւորութիւն մը կ'ունենայ, իր ամէն բուսային պարտականութիւնները կը կատարէ, արմատ և տերեւ կ'արձակէ։ Սակայն իր ընութեան մէջ ծուլութեան մահաբեր թոյնը կայ, ուստի մէկդի թողելով իր անձին արժանապատուութիւնը՝ կը սկսի իր առօրեայ հիւթը ծծել դրացիէն։

Առաւաւիկ նենդութիւն մը բոյսերու աշխարհին մէջ։ Աչալուրջ ընութիւնը ծակէն իր սուր և հետաձգող աչքովը չի վրիպիր զայն տեսնելէ և կը փութայ մեռցնող պատժել։ Ընութիւնը իր անդարձ վճիռը կ'արձակէ. «Թո՛ղ անգործ գործարանը փճանայ»։

Իսկոյն այդ տունկը կը զրկուի իր վայելչութենէն ու գեղեցկութենէն, և վերջապէս կը մնայ նուաստացեալ արարած մը, արմատազուրկ, անտերեւ և անզօրոյնչութիւն մը սոսկ։

Ահա՛ գայլախոտը, ահա իր պատմութիւնը և իր տխուր վախճանը վենդանական աշխարհի մէջ ուրիշներ ալ մեզի նոյն դասը կը սորվեցնեն։ Այդ արարածները գործարաններու ամբողջութեամբ կը սկսին իրենց համար, իրենց պարէնը հոլովելել. բայց մուրալու ընոյթը, ոչինչով բան մը ձեռք ձգելու փափաքը կ'արծարծի իրենց մէջ, առանց աշխատութեան տարելու իղձը կ'ունենան, և ահա նոյնն ընութիւնը կը մօտենայ և կենդանին իր գործարանները կը կորսնցնէ և անձեւ պարկ մը կը դառնայ։

Ահա՛ օրէնք մը, յաւիտենականութեան չափ հին, օրէ՛նք մը՝ որ անգործ կեանքը կը պարսաւէ. մարմնոյ և մտքի հանճարեղ գործունէութեամբ է որ էակ մը մեծնայ, կը զարգանայ և իր կարողութիւնները անխախտ կը պահէ։

Ուրեմն եթէ մարդ ծոյլ մնայ, ուրիշներու ապաւինի, իր կարողութիւնները կը նուազին և իր զօրութիւնները կը փճանան։ Ոչինչի փոխարէն բան մը ձեռք ձգել, առանց պայքարի յաջողութիւն ունենալ—ասիկա աշխարհի աստուածային օրինադրութեան մէջ չի բովանդակուիր. չարիք մըն է այս որ կը խոտորեցնէ մարդուն միտքը սկզբնական ուղղութենէն, և մարդուն բարոյական նկարագիրը կը խաթարէ, կ'ապականէ։

Աշխատութիւնը մեր վրայ ծանրացած բան մը չէ, չար կամ ինքնահաճոյ զօրութեան մը կողմանէ. զարգացման ճամբուն վրայ դրուած բարերար խոթ մըն է այն, զոր վերցնելով մեր անծանօթ ուժերն երեւան կու գան, և մեր թաքուն հանճարը կը յայտնուի։ Անոր հետ մեր մտքառումի միջոցին, մեր ինքնութիւնը կը ճանչնանք և անձնիշխանութիւն մը կը ստանանք։

Ուրեմն այն օրէնքը որ կը փճացնէ մակաբոյծը, կ'օրհնէ գործողը։ Մինչդեռ միոյն աւերիչ ճամբան՝ դէպի նուաստութիւն կը տանի, միւսին զարգացման ճամբան՝ աւելի առաջ կեանքի մը կ'առաջնորդէ։

Մարդ մը՝ որ իրեն սեփական դիրքը կը գրաւէ և իր գործին գլուխն է, ընութեան ուժերուն հետ ներդաշնակ կը քալէ։ Ջերմութիւնը ու հովը կը մղեն զինք, արեւը և լուսաւորները կը լուսաւորեն իր ճամբան դէպի յառաջդիմութիւն։

Թարգմանութիւն

ԳՈՀԱՐԻԿ ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Ամերիկեան վարժարան

ՈՒՂԵՒՈՐԻ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԴԷՊԻ ՏԻՎԸՐԻԿ

Ա.

Գարնան գեղեցիկ առաւօտ մը արշալոյսին հետ կը մեկնինք Բինկհամէն։ Սփրատի վրայ ձգուած խարխուլ կամուրջէն կ'անցնինք, ուրկէ իսկոյն կը մտնենք հարթ ուղիի մը մէջ՝ օդը բաւական խաղաղ է թէեւ՝ բայց երկնքի ջինջ կապոյտը ծածկող լայնամսկերը ամէն վայրկեան անձրեւել կը սպառնան։ Աղուոր տեսարաններով չրջապատուած ենք. գարունը անխնայ զարդարեր ու գեղեցկացուցեր է մեռեալ բլուրներու ամենայատին ծմակներէն սկսեալ մինչեւ բարեբեր դաշտերը։ ուր ընդհանուր ոգեւորութիւն մը առաջ կը բերեն թռչուններու թափչներն ու անուշ ճուռուղները՝ խառնուած աշխատաւորներու զուարթ խաղերուն ու երգերուն այլազան ելեւէջներուն։

Դէպի արեւմուտք կ'ուղեւորինք. տեսարաններու վեհութենէն պահ մը յափշտակուած, անդգալապէս կարճ անցեր ենք մեր ճամբուն կարեւոր մէկ մասը. Թօքրաք Գալէսիի ստորոտն ենք. առջեւնէս կ'ընթանայ նաղելաչուք գետակ մը օձապտոյտ չրջաններով. ճամբուն երկու կողմն, դուրան գեւտիններու վրայ գիւղացի հայ աշխատաւորներ քրտինք կը թափեն, ու դաշտային ծանր աշխատութեանց բեռին տակ երբ կը սկսի հեւալ կուրծքերնին, կարճ դադարով մը կ'ըմբշխնեն պէսպիսուն սեսարաններու ընութիւնն, որուն հետ լիաթոք կը շնչեն նաեւ դաշտի օդը՝ մաքուր և բուրումնալից։ Հետաքրքրական է լսել այս պահուն մանկամարդ կիներու կողմէն արտասանուած էկիսի մը սրտառուչ մէկ կտորը, որ աղուոր ու թրթռուն ձայներով ներդաշնակաւորուած, կը յանձնուի յանախ գարուն զեփիւռի մը, կամ աշնան խրատաւուչ քամիի մը տարուելու համար, տարփներէ ի վեր զիրենք մոռցած ուլքած էրիկներուն։

Գետակին միւս կողմը կ'անցնինք. ուրկէ ա՛ռ ձեռք կ'առնենք բոլորովին անհարթ ուղիի մը անվերջանալի թելը, բայց ես տակաւին կը մտածեմ այն ցոփ ու լպիրշ էրիկներուն վրայ, որոնք, ո՞վ գիտէ երկրի ո՞ր կողմերը աղտոտ կեանքերու մէջ ընկղմած կը փնտռեն, խրատ մոռնալով այն հայրենի օճախը, ուր սնած է իրենց մանչկութիւնը, և որուն մութ ու մերկացած անկիւններուն մէջ ունին տակաւին զրկուած հոգեհատորներ, միշտ իրենց կարօտովը լափլիզուող։ Իմ այս անվերջ մտածութիւններս կ'ընդհատուին յանկարծ նոր տեսարանով մը. երկաթգուռիվերներու կշտին՝ ծաղկագեղ դաշտերու մէջ թաղուած և ծածկուած տուներու մնացորդներ՝ անդուսպ հետաքրքրութիւն մը կը ներշնչեն ինծի. առուակ մը դայն հեծիւնով կ'ընթանայ։

Կասմացիները մինչեւ հոս կու գան խմբովին իրենց սիրելիները պանդխտութեան սառ գիրկը ճամբած ժամանակ. հոս կ'ընեն, վերջին տեսակցութեանց հետ նաեւ ճաշ մը, արցունքոտ ու դառն։ Մենք ալ ճաշել կ'ուզենք. ուստի կը բղխրինք ծերուկ թթենիի մը ստուերին տակ, ուր ընութիւնը իր անհամար ծաղիկներով նախչուած դարդերէն մէկը փռած է։ Մեր քաղցած որկորին գոհացում տալէ վերջ կը շարունակենք մեր վերելքը. տպաւորութիւնը միշտ թարմ է. քայլտիսիդ կը հանդիպես դուրս ցայտող ջինջ ու սառնորակ ակներու և բուսականութեամբ վարագուրուած գետիններու։

Բարձր լերան մը ստորոտն ենք. անձրեւի թեթեւ տեղատարափ մը կը նեղէ մեզ, բայց մենք կ'ուզենք առաջանալ. քանի կը բարձրանանք, այնքան կը փոխուի տեսարանը, լերան ցից գագաթը հասած ենք գրեթէ. երկնակամարին վրայ բարդ բարդ դիզուած լեցուն ամպեր կը մթագնեն ծիրանածայր արեւակը, կարկտախառն երկու քամիներ իրենց ցուրտ ու կճղոր հարուածները կու տան մեր դէմքերուն, ամէնի գաղանի մը յատուկ պոռչտուքներով, բոլոր մեր չուրջը գանուածները մուչի թանձր քօղին տակ ազօտացած մութ գիշերի մը պէս սարսուռով կը տպաւորեն մեզ, այս սարսափելի անակնկալի մէջէն կ'ազատինք վերջապէս, ու կ'անդրադառնանք մեր ճամբան, երթալ իջեւանելու համար Կասմայ գիւղը. գիւղին պատուաւոր անձերէն մին՝ կը հիւրընկալէ մեզ, հոն ցորտէն ընդարմացած մարմիններս կը սթափի տաքուկ վառարանին ճարճատող բոցերուն ազդեցութենէն։

Առաւօտուն կանուխ կը զարթնում քունէս, ու եկեղեցի կ'երթամ, բաւական թռուով մարդիկ կ'աղօթեն հոն լուռ ու մունջ. մէկ քանի երամիչներ ալ կ'երգեն ներդաշնակութեամբ, բարեբախտաբար չարականներու արշաւանքը ընող տիրացուներ չէին ինծի հանդիպածները։

Կասմայ Տիէրիկի դպ)մագամութեան պատկանող գիւղերէն մէկն է. բնակչութեան մէկ մասն ալ հայերը կը կազմեն որոնք կը զբաղին մանաւորապէս երկրագործութեամբ, պարապ ժամերնուն ալ անտեղի խօսուրտուքներով. լաւ պիտի ընէին սակայն, եթէ փոխանակ այս վերջինին, վարժարանին վրայ միաք յոգնեցնէին, աշխատէին, վճարէին ու զայն բարւոք ուղղութեան մը մէջ դնէին, քանի որ այս գիւղը մանաւանդ շատ պէտք ունի մաքուր դաստիարակութեան. քահանան իբր ուսուցիչ կը դասախօսէ 70ի մօտիկ ուսանողներու, որոնք սրամիտ ու աշխոյժ ալ են. վարժարանին զուրկ է կալուածական հաստատութիւններէ. տեղացիներուն ուկ. Պոլսոյ պանդուխտ տարրին օժանդակութեամբ հազիւ հազ 15 Օսմ. ոսկւոյ պիւտճէ մը կրնայ բանալ։

Ց. Խ. ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ

ՄՏԱԾՄԱՆ ԳԻՏԵՐ

Մեծութիւնը տարածութեամբ չի չափուիր, այլ ստուգութեամբ և ճշմարտութեամբ կարծիքներու։

Ծաղրը՝ յաճախ մտքին աղքատութիւնը կը յայտնէ։

Կնոջ ոչ խօսքը, ոչ գործը և ոչ չարժումը բնական կամ ճշմարիտ են։

Քաղաքավարութիւնը մարդը այնպէս կը ներկայացնէ արտաքուստ, ինչպէս որ ան պարտ էր ըլլալ ներքուստ։

Մարդոց մեծագոյն մասը իր մտածածէն տարբեր կերպով կը խօսի։

Կեանքը ջուրի նման է. ա՛նքան աւելի դառն կ'ըլլայ, որքան աւելի կայուն ըլլայ, այնքան աւելի հաճելի՝ որքան աւելի չուտ հոսի։

Կարգ մը յատկութիւններ կան որ կրած հագուստիդ հետ վերաբերութիւն ունին. և յաճախ մարմնոյն վրայի ցնցոտիները կը յայտնեն մտքին աղքատութիւնը։

Կարգ ու կանոնը ամէն խնդիրներուն լանալին են։

Տաղանդները գեղեցկութեան վրայ սա առաւելութիւնը ունին, որ ամէն ժամանակ հաճելի կ'ըլլան, մինչդեռ գեղեցկութիւնը կարճատեւ միջոց մը ունի հաճելի ըլլալու համար։

Անհամբեր մարդը ծառին ճիւղերը կը կոտրէ՝ հասունալէ առաջ պտուղը քաղելու համար։

Ֆիզիքական և բարոյական արիութիւն յաւէտ միասին չեն գտնուիր։

Իմաստուն և իր անձին տէր մարդ մը ըսելու է ինքիրեն. «եթէ չեմ կրնար ինչ որ կ'ուզեմ, պէտք է ուզեմ ինչ որ կրնամ»։

Ինչ է բաղդը, եթէ ոչ դէպքերու բնական ընթացքը։

Թ. ՃԷՆԱՋ. Դ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ազգ. Հիւանդանոցներն մասնաւորապէս՝ Պէօեհիւք Եէնի խանտաքի մաղազատա կէչէն հաֆթա օ գատար զիեատէ սաթըլմըշ տըր քի, մէզքիւր մաղազատա մալ գալմասըզընտան, Զատիկտէն սօնրա էշեա վէ էլպիսէ կիպի հէր նէվի իմալաթըն եէնիտէն հազըրլանմասընա թէշէպպիւս օլունաճագ տըր։ Հազըզաթէն մուճիպը մէմնունիյէթէ պիր հալ տըր քի հէր Ազգային Զատիկ միւնասիպէթի իւէ էլ զէմ օլան շէյլէրի՝ մէզքիւր մաղազատան ալմագ վէ պու վէսիլէ իւէ Ազգ. Հիւանդանոցա խրատէթ իթմէք համիյէթինտէ պուլունմուշ վէ հէմտէ քէնտիլէրի խթիֆատէ իթմիշէր տըր։ Ս. Յակոբ Արհեստանոցներն հէր տիրլիւ իմալաթընն մէթանէթի վէ հիւսը թապաթա ուլկունլուղը՝ ճիւմլէեի մէմնուն իտէճէք պիր հալտէ պուլունտուղը մալիւմ տըր։

—Մայր-եկեղեցինին չան գուլէսինտէ պուլունան պէօյիւք սաաթ եաբըլմագտա տըր։

—Մօսկուատա Թորօսեան նամ խայրնակ պիրաաէրլէր՝ էրզրումտա արհեստանոցա թէպտիլ օլունան որբանոցըն պիր սէնէլիք մէսարիֆինի թէտարիք իթմէեի տէրէօհտէ էյլէմիշլէր տըր։

—Պաքուլը աղա Եաղուպեան տախի հէր հանկը պիր որբանոցըն արհեստանոցա թէպտիլի իչուն 1000 ռուպլի վէրմէեի վատ էյլէմիշ տիր։

—Թիֆլիստէն եաղլըպըզընա կէօրէ, Ռուսիանըն Շուրաի Տէվլէթի՝ Թիֆլիս էրմէնի առաջնորդլուղունըն մէարիֆ նէզարէթի վէքիլինէ գարչու օլան բրօթէսսուրը մարտըն 20սինտէքի իճթիմաընա իսթինաֆէն թէտարգ իտուպ, մէքթէպ միւքի նամի իւէ, վէքիլը մուսաիլէյինն զապթ իթմէք խաթէտիի 52,000 լիրա գրյմէթի էմլաքըն երնէ էրմէնի քիլիսասընա իտէ օլունմասընա գարար վէրմիշ տիր։

—Էրզրում առաջնորդը Տ. Զաւէն վրդ. Թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտ՝ ապրիլին 3ինտէ վէ կինտէ պիր գաչ տէֆա չէտիտ վէ խաֆիֆ հարաքէթը արգ վուգու պուլտուղը իչար օլունմուշ տըր։

Էհալի տէչէթէ տիւշիւպ՝ պարագալարա իւթիճա իթմիշէր տիր։

—Բէօթահիտա խայրբէրվէր հանըմլարմըզ պէտինտէ Ազգ. Հիւանդանոց մէնֆաաթընա օլարագ 648 ղրշ. վրգ պիր իտնէ թօբլանուպ պուրաեա կէօնատէրիմիշ տիր։

—Զապթիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թարաֆընտան Պատրիարքարանա կէօնտէրիլէն պիր թէղէրէտ, Զատիկ միւնասիպէթի իւէ թապանճա աթըլմասընդէն էհալիեէ թէպլիղի թավսիյէ օլունմուշ տըր։

—Թիֆլիստէ Ռուսահայ մէշէուր մուղանին (երգիչ) կարամուրզանըն ֆիւճէթէն վէֆաթ իթտիեի թէէսսիֆլէ խապէր ալընմըշ տըր։

—Իզմիտ առաջ. փոխանորդը՝ Տ. կարապետ Վ. Մաղումեան՝ պիր գաչ կիւն էվվէլ էբէեհէճ պէօեհիւք պիր թէշլիքէ կէչիրմիշ տիր։ Սաիր եօլճուլար իւէ աթը օլարագ, Ատաբազարընտան Գարասուհա կիթտիքլէրի էնտատա, եօլ իւսթիւնտէ պուլունան պիր ագար սուտան կէչմէք իգթիդա տէր։ եօլ արգատալարը սուտան գաղասըզ կէչտիքլէրի հալտէ, Մաղումեան վարդապետ՝ նակէկան ագընթրեա տիւշէրէք, պօղուլմասընա աղ գալմըշ իքէն, բէթիգլէրինին եարտրմը իւէ գուրթարըլմըշ վէ իքի սաաթ պաշ աշաղը սարլուպ, նիհանեթ ագը պաշընա կէթիրիլմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՊՕԷՐ ԳՕՄԱՆՏԱՆԼԱՐԸՆԸՆ ՐԷՍՄԻ ՐԱԲՕՐԸ.— Պօէր գօմանտալարընտան ժէնէրալ Տէլարէյ իւէ ժէնէրալ Սմուռ թարաֆընտան ախիրէն թէրթիպ զըլընուպ, Պօէրլէրին Էվրօբատաքի մուրախասալարընա թէպլիղ իտիլէն բաբօրլարըն Ֆրանսըզճաա թէրճիմէսի՝ պու քէրրէ նէչը օլունմուշ տըր։

Ֆէվզէլատէ սիւքիւն իւէ գալէմէ ալընան պու բաբօրլարըն մունտէրիճաթը՝ հազըրտաքի ահվալա ղաեէթ նիքալինանէ պիր նազարա պագըլաբզընը իսպաթ իթմէքտէ տիր։

Ժէնէրալ Տէլարէյին 16 դեկտեմբեր թարիխի բաբօրընտա տէնիլիեօր քի, «Կէրէք թրանսվալ վէ կէրէք Օրանժ հիւքիւմէթլէրի՝ լորտ քիչնէրէ պէտան իտիտիեի վէճհ իւէ, հուգուգլարընը թէէմին իչուն հէր տիրլիւ ֆէտառքարընը կէօզէ ալմագտան չէքինմէեէճէք։

Սարժանթինէ՝ Բօրթիւկէզէ՝ վէ տահա ուարիր պիր չօգ մէմլէքէթլէրէ՝ միլիոնլարճա բարալար իգրազ իթմիշ տիր։ Աճապա պու տէվլէթլէրին հաֆնկըսը իւէ միւթէֆիգ տիր։ Տէմէք քի բարա իգրազը՝ միւթէֆիգ օլմազա վապէթէ տէեիլ տիր։ 1888տէն էվվէլ, ֆրանսըզ սէրմաեէտարլարընը Ռուսիա հիւքիւմէթինտէն մաթլուպլարը՝ էն աշաղը 1 պուչուգ միլիար ֆրանգա պալիզ օլմուշ իտի։ Հալպու քի՝ օ վագթ Ֆրանսանըն իթալիատան 2 միլիար, Բօրթուկէզտէն պիր գաչ եիւզ միլիոն, վէ Սբանիատան 1 պուչուգ միլիար ֆրանգ ալաճաղը վար իտի։

Ռուսիա իւէ Ավանիա արասընտա 1887տէ հուսուլէ կէչէն մալիյէ ռէգապէթի՝ Ռուս թանվիլաթընն տիւշմէսինէ սէպէպ օլմուշ, վէ ֆրանսըզ սէրմաեէտարլարը՝ պու վագատան իսթիֆատէ իտէրէք, պիր չօգ Ռուս թանվիլաթը սաթուն ալմըշլարտը։ Պունընա պէրաապէր, Ռուսիա՝ աղ զէմանտա քէնտիսինի թօբլասը, իթիպարընը թէքբար իատէ իթտի։

Պու խուսուստա ֆրանսըզ բիեաճասընըն բէք չօգ մուավէնէթի օլտու։ Ֆագաթ պունտան Ֆրանսըզլար տա պիր խայը իսթիֆատէ իթտիրէր, չիւնքի սաղլամ պիր իրատ պուլտուլար։

1889ատան 1900 սէնէսինէ գատար, Ռուսիա հիւքիւմէթինին պօրճլարը՝ 800 միլիոն ֆրանգ գատար էնտի։ Ֆագաթ պունա գարչու, չրմէնտրֆէրլէր իտարէսինին 5 միլիար ֆրանգ օլան պօրճունա 2 պուչուգ միլիար մունղամմէ օլտու։ Պու կիւն Ռուսիա տէմիր եօլլարընընը գիյմէթի 9 միլիար ֆրանգ տըր։

Ռուսիա՝ տահիսլէրիտէ գարչու վազիֆէլէրինի՝ էն թէչիլթէլի զէմանլարտա պիլէ, մէսէլա 1812 սէնէսինտէ՝ հարֆիյէտէ իֆաեա մուվաֆֆագ օլտուղընտան տօլաեը, իֆթիխար իատպիլիր։

ՄԻՐԱԼԱՅ ՄԱՐՇԱՆ.— Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ միրալայ Մարշանը Զինտէն ավէթինտէ Պէրլինէ օղրամասը՝ չախսի պիր սէեահաթատան իպարէթ օլտուղունը բէմմէն իլան իթմիշ տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ, ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ.— Ինկիլիթերա իւէ Ռուսիա թիճարի միւնասէպաթընը թէտարգ իթմէք իւզրէ, պիր չօգ Ալման ֆապրիգալարը վէքիլլէրի Ֆրանգֆօրթատա ագաը իճթիմա իթմիշէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ ԴԱՍԱՂԱՐԸ.— Կազէթալարը պէտանընա կէօրէ, Լօնտրա գասալարը իճթիմա իտուպ, էթին ֆիաթընը արթարմազա գարար վէրմիշէր տիր։ Զանն իտիլտիեինէ կէօրէ, վուգու պուլաճագ զամմ՝ քիլօ պաշընա 20 սանթիմ օլաճագ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ ՇԵՆԼԻԲԻԹԻՐ.— Սբանիա գրալը Օն Իւլիւնճի Ալֆոնսընը թէթէվիւճի մէրասիմի միւնասիպէթի իւէ Մատրիտտէ վուգու պուլաճագ շէնլիքլէր՝ էֆէնճի մայիսին 11ինտէ պաշլատուպ, 20սինտէ խթամ պուլաճագ տըր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԼԻՀԼԷՐ.— Բրուսիա հիւքիւմէթի՝ պիր էմրնամէ նէչը իտէրէք, բասարօրթը՝ վէ 400 մարք ագճէսի վէ նավլուն բարասը օլմասան վէ սինլիերի 10 եաշընտան աշաղը վէ պիտնէեէրի զաֆի վէ խասթա օլան Լէհլիլերին մէմլէքէթէ գապուլ իտիլմէեճէեինի իլան էյլէմիշ տիր։

ԲԱԲԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ՀԻՒԲԻՄԷԹԻ.— Լէմպերկ կազէթալարընը Վարշավիտան ալարգալարը խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթինին Վիլնա եպիսկոպոսը հագգընտա իթթիխազ իթտիեի թէտպիրէ գարչու, Ֆօվլօ վէ Զօթամիր եպիսկոպոսլարը՝ Գաթոլիք չօճուգլարընա Ռուս Օրթօդօքս քիլիսէլէրինէ կիթմէլէրինի մէնն իթմիշէր տիր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Բաբա հազրէթլէրինէ 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթի իւէ պիր հէտիյէ թագտիմ իթմէք իսթէյէն Լէյ ասըլզատէկանընա բաբա թօբլամագ իչուն միւսաատ իթմէմիշ տիր։

Միւշարիւլէյ Բաբա հազրէթլէրինին սօն պէեանամէսինին նէչրի տախի մէնն օլունմուշ տըր։

ՆՕՐՎԷՃՏԷ ՎԻՒԲԷԼԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ.— Հիւքիւմէթ նախի Սվէճ-Նորվէճ բրէնսի՝ նազըրլարտան Պէրի եէնի գապինէնին թէչքիլինէ մէէմուր իթմիշ տիր։ Բիվաեէթ օլունուղընա նազարէն, Մ. Պէր՝ տիւչէն գապինէնին ազալարը միւմքին մերթէպէ մէէմուրիյէթլէրինտէ ալը գօյմաղա չալըշաճագ տըր։ «Ֆէրտէնսկանկ» կազէթասընընը պէեանընա նազարէն, Մ. Պէր՝ գալէմ միւսիրլէրինտէն Մ. Միկուրտայէնէ Սթօգհօլմտա պուլունան չուրաի տէվլէթին Նորվէճ շիւպէսի բիեասէթինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Շէմ-Շիմտիեե գատար պու մէէմուրիյէթի Մ. Պէր՝ պիզզաթ քէնտիսի իշղալ իթմէքտէ իտի-

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸ.— Ավա կիթմիշ օլտուղու հալտէ աեաղը գաեուպ տիշլէր տիր։ Պինաէն ալէյի հուգուզըմըզ թէէմին իտիլմէտիքճէ սուչ թէքլիֆլէրինտէն հիչ պիրինի գապալ իտէմէէիր։

Էլպիսէ ինթիեաճըմըզ օլմասընը կիպի, տիւչմէնտէն զապթ իտիլէն չասընլար, էօրթիւլէր, էլպիսէ խրտէթինի իյֆա իտիեօր։ Թօբլասրըմըզ, թիւֆէնկլէրիմիզ վար տըր։ Սիլահը վէ մունթազամ օրտուլարըմըզ հարպա հազընը տուրուեօր։ Ֆիչէնկլէրէ կէլինճէ, կէչէն սէնէքի մըգտարտան աշաղը տէեիլ տիր։ Պու նօգթաի նազարտան՝ ժէնէրալ Պօթա իւէ Տէվլէթին հալլաբը պիրի պիրինաէն ֆարգէը տէեիլ տիր։ Եէեէճէք խուսուսընա կէլինճէ, ձէնապը Հազգ պունտան պիրի մարհում իթմէեօր, հէր եէրտէ պուղտայ մահսուլաթը ֆէվզէլատէ պիր տէրէճէտէ պօլտըր։ Շու հալտէն՝ պիզիմ մէեուսանէ հարպ իթտիհիմիզ անլաշըլմազ՝ տէեմիլ մի»։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ.—Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ իգթիսատ իչուն, Աթինատա պուլունան սէֆարէթինի լաղվ էյլէտիեինէն, միւշարիւլէյ հիւքիւմէթին Աթինա սէֆիրի՝ եագընտա Պէլկրատա ավատէթ իտէճէք տիր։

Սըրպ սէֆարէթի իշլէրի՝ պունտան սօնրա պիր մասլահաթկիւզար թարաֆընտան թէսվիյէ իտիլէճէք տիր։

ՆԻԿԱՐԱԳՈՒԱ ԳԱՆԱԼԸ.— Ճէմահիրը Միւթթէֆիգա մէպուսան մէճլիսի՝ Նիքարակուա գանալընընը աչըլմասը հագգընտաքի լահիհանընդ գապուլընա իթթիհասը արա իլէ գարար վէրմիշ տիր։ Պունուն սէպէպի տէ, Ամերիկա միլիարտէրլէրինտէն Մ. Մօրկանընը ախիրէն մէզքիւր գանալ հագգընտա իրատ իթտիեի պիր նութգ օլմուշ տըր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՊԻԻՏՃԷՍԻ.— Ինկիլթերա մալիյէ նազըրընը գապինէնին թավիպինէ թալիգ էյլէտիեի պիւտէէտ՝ պուղտայը պէէր գանթարընա եէնիտէն 3 բէնա վէրիի գօնուլտուղը կէօրիւմիւշ տիր։ Եէք նազարատա, մէզքիւր թէքլիֆլէրինին բէքտէ էհէմմիյէթլի պուլունմասընը զանն իտիլիրսէտ, պու եիւզէն սէնէվի իքի պուչուգ միլեօն սթէրլին լիրասը հասը օլաճաղը, վէ Մ. Հիքս Պիչին էվվէլճէ իճրասընը թէտավվուր էյլէտիեի 35 միլեօն լիրալըգ իսթիգրազա մուգապլի, չիմիտ 32միլեօն լիրալըգ թասվիլաթ իսրաճ իտիլէճէեի նազարը տիգգաթա ալընընտա, Ինկիլթերա տէվլէթինին պու եիւզէն իտէճէեի իսթիֆատէնին մէնֆաաթատան խալի օլմասընը անլաշըլուբ. Մ. Հիքս Պիչ՝ պունտան պագա հուպուպաթ իւզէրինէտ պազը ռիւսում գօ՛ուշ, վէ պունունտա չիֆթճիլէրին մէնֆաաթլարը կէօզէթիլէրէք թէնսիպ իտիտիեինի սէօյլէմիշ տիր։ Միւշարիւլէյինն՝ խազինէ աչըզընընը մէհմէտքէն ազ օլմասընա նէ գատար տրգգաթ էյլէտիեինի պու հալ իսպաթ իթմէքտէ տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՍՎԻՅԷՐԱ.— «Թան» կազէթասընընը Բօմա մուխասիրի՝ Իթալիա վէ Սվիյէրա թիճարէթ մուսմէլաթը հագգընտա պէրվէյճը աթի մալիւմաթ վէրմիշ տիր։ Իթալիա վէ Սվիյէրանընը 1892տէ թիճարէթ մուգավէլէսինի ագտ իթտիքլէրի էնտատա, Իթալիանընը Սվիյէրատա օլան իսրաճաթը՝ 140, վէ 1899ատա 190, վէ 1900 սէնէսինտէ 162 միլիոն ֆրանգա պալիզ օլմուշ տըր։ Սվիյէրանընը Իթալիատա իսրաճաթընա կէլինճէ, պունուն մըգտարը 1892տէ 55 միլիոն օլտուղը հալտէ, 1900 սէնէսինտէ 44 միլիոնա էնմիշ իսէ տէ, սօն սէնէլէրտէ պունուն թէրագգրսը մէէմուլ պուլունմուշ իտի։ Իքի հիւքիւմէթ արասընտա թրանսիթ սուրէթի իւէ կէչիրիլէն էմթաանընը մըգտարընտան պահս օլունուրսա, պու խուսուստաքի բագգամլարընը խուսուսի թիճարէթէ կէչմէքտէ օլտուղու կէօրիւլիր։ Չիւնքի մէզքիւր մըգտարընը 1899ատա 2,880,000, վէ 1900 սէնէսինտէտէ 3,040,000 գանթարա պալիզ օլտուղու կէօրիւմէքտէ տիր։

ԾՐԱՆԳՕ-ՐՈՒՍ ԻԹԹԻՖԱԳԸ.— «Ֆիկարօ» կազէթասը տէեօր քի, պու իթթիֆագընը ալէյհինտէ պուլունանլարընը իֆճատէսինէ նազարէն, Ռուսիա՝ մահզա ֆրանսըզլարընը բարա չանթալարընա կիրմէք իչուն պու իթթիֆագը ագտ էյլէմիշ տիր։ Պու զանն՝ պէօյիւք պիր խաթա տըր։ Իթթիֆագընը մուէսսիսի պուլունան իւչինճի Ալէքսանտր՝ պու իսնատտան տօլաեը վագթը իւէ ըէք միւթէէսիր օլմուշ իտի։

Իւչինճի Ալէքսանտրընը իթթիֆագ ագտ էյլէմսի՝ չիւպհէսիզ պունտան տահա պէօյիւք պիր մագասատա միւսթէնիա իտի։ Միւշարիւլէյհ՝ հէր չէյտէն էվվէլ Էվրօքա միւվազէնէսինի իատէ վէ թէէսիս էյլէմէք իսթիեօր իտի։ Պիրտէ իթթիֆագ՝ մութլագա իսթիգրազ գաբուսընա միւրաճաաթը իճապ իտէր մի։ Ֆրանսա մէմլէքէթի՝ Իթալիատա՝ Արժանթինէ՝ Բօրթիւկէզէ՝ վէ տահա ուարիր պիր չօգ մէմլէքէթլէրէ՝ միլիոնլարճա բարալար իգրազ իթմիշ տիր։ Աճապա պու տէվլէթլէրին հաֆնկըսը իւէ միւթէֆիգ տիր։ Տէմէք քի բարա իգրազը՝ միւթէֆիգ օլմազա վապէթէ տէեիլ տիր։ 1888տէն էվվէլ, ֆրանսըզ սէրմաեէտարլարընը Ռուսիա հիւքիւմէթինտէն մաթլուպլարը՝ էն աշաղը 1 պուչուգ միլիար ֆրանգա պալիզ օլմուշ իտի։ Հալպու քի՝ օ վագթ Ֆրանսանըն իթալիատան 2 միլիար, Բօրթուկէզտէն պիր գաչ եիւզ միլիոն, վէ Սբանիատան 1 պուչուգ միլիար ֆրանգ ալաճաղը վար իտի։

Ռուսիա իւէ Ավանիա արասընտա 1887տէ հուսուլէ կէչէն մալիյէ ռէգապէթի՝ Ռուս թանվիլաթընն տիւշմէսինէ սէպէպ օլմուշ, վէ ֆրանսըզ սէրմաեէտարլարը՝ պու վագատան իսթիֆատէ իտէրէք, պիր չօգ Ռուս թանվիլաթը սաթուն ալմըշլարտը։ Պունընա պէրաապէր, Ռուսիա՝ աղ զէմանտա քէնտիսինի թօբլասը, իթիպարընը թէքբար իատէ իթտի։

Պու խուսուստա ֆրանսըզ բիեաճասընըն բէք չօգ մուավէնէթի օլտու։ Ֆագաթ պունտան Ֆրանսըզլար տա պիր խայը իսթիֆատէ իթտիրէր, չիւնքի սաղլամ պիր իրատ պուլտուլար։

1889ատան 1900 սէնէսինէ գատար, Ռուսիա հիւքիւմէթինին պօրճլարը՝ 800 միլիոն ֆրանգ գատար էնտի։ Ֆագաթ պունա գարչու, չրմէնտրֆէրլէր իտարէսինին 5 միլիար ֆրանգ օլան պօրճունա 2 պուչուգ միլիար մունղամմէ օլտու։ Պու կիւն Ռուսիա տէմիր եօլլարընընը գիյմէթի 9 միլիար ֆրանգ տըր։

Ռուսիա՝ տահիսլէրիտէ գարչու վազիֆէլէրինի՝ էն թէչիլթէլի զէմանլարտա պիլէ, մէսէլա 1812 սէնէսինտէ՝ հարֆիյէտէ իֆաեա մուվաֆֆագ օլտուղընտան տօլաեը, իթիֆիխար իատպիլիր։

ՄԻՐԱԼԱՅ ՄԱՐՇԱՆ.— Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ միրալայ Մարշանը Զինտէն ավէթինտէ Պէրլինէ օղրամասը՝ չախսի պիր սէեահաթատան իպարէթ օլտուղունը բէմմէն իլան իթմիշ տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ, ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ.— Ինկիլթերա իւէ Ռուսիա թիճարի միւնասէպաթընը թէտարգ իթմէք իւզրէ, պիր չօգ Ալման ֆապրիգալարը վէքիլլէրի Ֆրանգֆօրթատա ագաը իճթիմա իթմիշէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ ԴԱՍԱՂԱՐԸ.— Կազէթալարը պէտանընա կէօրէ, Լօնտրա գասալարը իճթիմա իտուպ, էթին ֆիաթընը արթարմազա գարար վէրմիշէր տիր։ Զանն իտիլտիեինէ կէօրէ, վուգու պուլաճագ զամմ՝ քիլօ պաշընա 20 սանթիմ օլաճագ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ ՇԵՆԼԻԲԻԹԻՐ.— Սբանիա գրալը Օն Իւլիւնճի Ալֆոնսընը թէթէվիւճի մէրասիմի միւնասիպէթի իւէ Մատրիտտէ վուգու պուլաճագ շէնլիքլէր՝ էֆէնճի մայիսին 11ինտէ պաշլատուպ, 20սինտէ խթամ պուլաճագ տըր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԼԻՀԼԷՐ.— Բրուսիա հիւքիւմէթի՝ պիր էմրնամէ նէչը իտէրէք, բասարօրթը՝ վէ 400 մարք ագճէսի վէ նավլուն բարասը օլմասան վէ սինլիերի 10 եաշընտան աշաղը վէ պիտնէեէրի զաֆի վէ խասթա օլան Լէհլիլերին մէմլէքէթէ գապուլ իտիլմէեճէեինի իլան էյլէմիշ տիր։

ԲԱԲԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ՀԻՒԲԻՄԷԹԻ.—Լէմպերկ կազէթալարընը Վարշավիտան ալարգալարը խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթինին Վիլնա եպիսկոպոսը հագգընտա իթթիխազ իթտիեի թէտպիրէ գարչու, Ֆօվլօ վէ Զօթամիր եպիսկոպոսլարը՝ Գաթոլիք չօճուգլարընա Ռուս Օրթօդօքս քիլիսէլէրինէ կիթմէլէրինի մէնն իթմիշէր տիր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Բաբա հազրէթլէրինէ 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթի իւէ պիր հէտիյէ թագտիմ իթմէք իսթէյէն Լէյ ասըլզատէկանընա բաբա թօբլամագ իչուն միւսաատ իթմէմիշ տիր։

Միւշարիւլէյհ Բաբա հազրէթլէրինին սօն պէեանամէսինին նէչրի տախի մէնն օլունմուշ տըր։

ՆՕՐՎԷՃՏԷ ՎԻՒԲԷԼԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ.—Հիւքիւմէթ նախի Սվէճ-Նորվէճ բրէնսի՝ նազըրլարտան Պէրի եէնի գապինէնին թէչքիլինէ մէէմուր իթմիշ տիր։ Բիվաեէթ օլունուղընա նազարէն, Մ. Պէր՝ տիւչէն գապինէնին ազալարը միւմքին մերթէպէ մէէմուրիյէթլէրինտէ ալը գօյմաղա չալըշաճագ տըր։ «Ֆէրտէնսկանկ» կազէթասընընը պէեանընա նազարէն, Մ. Պէր՝ գալէմ միւսիրլէրինտէն Մ. Միկուրտայէնէ Սթօգհօլմտա պուլունան չուրաի տէվլէթին Նորվէճ շիւպէսի բիեասէթինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Շէմ-Շիմտիեե գատար պու մէէմուրիյէթի Մ. Պէր՝ պիզզաթ քէնտիսի իշղալ իթմէքտէ իտի-

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸ.— Ավա կիթմիշ օլտուղու հալտէ աեաղը գաեուպ տիշլէր տիր։ Պինաէն ալէյի հուգուզըմըզ թէէմին իտիլմէտիքճէ սուչ թէքլիֆլէրինտէն հիչ պիրինի գապալ իտէմէէիր։

Էլպիսէ ինթիեաճըմըզ օլմասընը կիպի, տիւչմէնտէն զապթ իտիլէն չասընլար, էօրթիւլէր, էլպիսէ խրտէթինի իյֆա իտիեօր։ Թօբլասրըմըզ, թիւֆէնկլէրիմիզ վար տըր։ Սիլահը վէ մունթազամ օրտուլարըմըզ հարպա հազընը տուրուեօր։ Ֆիչէնկլէրէ կէլինճէ, կէչէն սէնէքի մըգտարտան աշաղը տէեիլ տիր։ Պու նօգթաի նազարտան՝ ժէնէրալ Պօթա իւէ Տէվլէթին հալլաբը պիրի պիրինաէն ֆարգէը տէեիլ տիր։ Եէեէճէք խուսուսընա կէլինճէ, ձէնապը Հազգ պունտան պիրի մարհում իթմէեօր, հէր եէրտէ պուղտայ մահսուլաթը ֆէվզէլատէ պիր տէրէճէտէ պօլտըր։ Շու հալտէն՝ պիզիմ մէեուսանէ հարպ իթտիհիմիզ անլաշըլմազ՝ տէեմիլ մի»։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ.—Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ իգթիսատ իչուն, Աթինատա պուլունան սէֆարէթինի լաղվ էյլէտիեինէն, միւշարիւլէյհ հիւքիւմէթին Աթինա սէֆիրի՝ եագընտա Պէլկրատա ավատէթ իտէճէք տիր։

Սըրպ սէֆարէթի իշլէրի՝ պունտան սօնրա պիր մասլահաթկիւզար թարաֆընտան թէսվիյէ իտիլէճէք տիր։

ՆԻԿԱՐԱԳՈՒԱ ԳԱՆԱԼԸ.— Ճէմահիրը Միւթթէֆիգա մէպուսան մէճլիսի՝ Նիքարակուա գանալընընը աչըլմասը հագգընտաքի լահիհանընդ գապուլընա իթթիհասը արա իլէ գարար վէրմիշ տիր։ Պունուն սէպէպի տէ, Ամերիկա միլիարտէրլէրինտէն Մ. Մօրկանընը ախիրէն մէզքիւր գանալ հագգընտա իրատ իթտիեի պիր նութգ օլմուշ տըր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՊԻԻՏՃԷՍԻ.— Ինկիլթերա մալիյէ նազըրընը գապինէնին թավիպինէ թալիգ էյլէտիեի պիւտէէտ՝ պուղտայը պէէր գանթարընա եէնիտէն 3 բէնա վէրիի գօնուլտուղը կէօրիւմիւշ տիր։ Եէք նազարատա, մէզքիւր թէքլիֆլէրինին բէքտէ էհէմմիյէթլի պուլունմասընը զանն իտիլիրսէտ, պու եիւզէն սէնէվի իքի պուչուգ միլեօն սթէրլին լիրասը հասը օլաճաղը, վէ Մ. Հիքս Պիչին էվվէլճէ իճրասընը թէտավվուր էյլէտիեի 35 միլեօն լիրալըգ իսթիգրազա մուգապլի, չիմիտ 32միլեօն լիրալըգ թասվիլաթ իսրաճ իտիլէճէեի նազարը տիգգաթա ալընընտա, Ինկիլթերա տէվլէթինին պու եիւզէն իտէճէեի իսթիֆատէնին մէնֆաաթատան խալի օլմասընը անլաշըլուբ. Մ. Հիքս Պիչ՝ պունտան պագա հուպուպաթ իւզէրինէտ պազը ռիւսում գօ՛ուշ, վէ պունունտա չիֆթճիլէրին մէնֆաաթլարը կէօզէթիլէրէք թէնսիպ իտիտիեինի սէօյլէմիշ տիր։ Միւշարիւլէյհ՝ խազինէ աչըզընընը մէհմէտքէն ազ օլմասընա նէ գատար տրգգաթ էյլէտիեինի պու հալ իսպաթ իթմէքտէ տիր։

Իւչինճի Ալէքսանտրընը իթթիֆագ ագտ էյլէմսի՝ չիւպհէսիզ պունտան տահա պէօյիւք պիր մագասատա միւսթէնիա իտի։ Միւշարիւլէյհ՝ հէր չէյտէն էվվէլ Էվրօքա միւվազէնէսինի իատէ վէ թէէսիս էյլէմէք իսթիեօր իտի։ Պիրտէ իթթիֆագ՝ մութլագա իսթիգրազ գաբուսընա միւրաճաաթը իճապ իտէր մի։ Ֆրանսա մէմլէքէթի՝ Իթալիատա՝ Արժանթինէ՝ Բօրթիւկէզէ՝ վէ տահա ուարիր պիր չօգ մէմլէքէթլէրէ՝ միլիոնլարճա բարալար իգրազ իթմիշ տիր։ Աճապա պու տէվլէթլէրին հաֆնկըսը իւէ միւթէֆիգ տիր։ Տէմէք քի բարա իգրազը՝ միւթէֆիգ օլմազա վապէթէ տէեիլ տիր։ 1888տէն էվվէլ, ֆրանսըզ սէրմաեէտարլարընը Ռուսիա հիւքիւմէթինտէն մաթլուպլարը՝ էն աշաղը 1 պուչուգ միլիար ֆրանգա պալիզ օլմուշ իտի։ Հալպու քի՝ օ վագթ Ֆրանսանըն իթալիատան 2 միլիար, Բօրթուկէզտէն պիր գաչ եիւզ միլիոն, վէ Սբանիատան 1 պուչուգ միլիար ֆրանգ ալաճաղը վար իտի։

Ռուսիա իւէ Ավանիա արասընտա 1887տէ հուսուլէ կէչէն մալիյէ ռէգապէթի՝ Ռուս թանվիլաթընն տիւշմէսինէ սէպէպ օլմուշ, վէ ֆրանսըզ սէրմաեէտարլարը՝ պու վագատան իսթիֆատէ իտէրէք, պիր չօգ Ռուս թանվիլաթը սաթուն ալմըշլարտը։ Պունընա պէրաապէր, Ռուսիա՝ աղ զէմանտա քէնտիսինի թօբլասը, իթիպարընը թէքբար իատէ իթտի։

Պու խուսուստա ֆրանսըզ բիեաճասընըն բէք չօգ մուավէնէթի օլտու։ Ֆագաթ պունտան Ֆրանսըզլար տա պիր խայը իսթիֆատէ իթտիրէր, չիւնքի սաղլամ պիր իրատ պուլտուլար։

1889ատան 1900 սէնէսինէ գատար, Ռուսիա հիւքիւմէթինին պօրճլարը՝ 800 միլիոն ֆրանգ գատար էնտի։ Ֆագաթ պունա գարչու, չրմէնտրֆէրլէր իտարէսինին 5 միլիար ֆրանգ օլան պօրճունա 2 պուչուգ միլիար մունղամմէ օլտու։ Պու կիւն Ռուսիա տէմիր եօլլարընընը գիյմէթի 9 միլիար ֆրանգ տըր։

Ռուսիա՝ տահիսլէրիտէ գարչու վազիֆէլէրինի՝ էն թէչիլթէլի զէմանլարտա պիլէ, մէսէլա 1812 սէնէսինտէ՝ հարֆիյէտէ իֆաեա մուվաֆֆագ օլտուղընտան տօլաեը, իթիֆիխար իատպիլիր։

ՄԻՐԱԼԱՅ ՄԱՐՇԱՆ.— Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ միրալայ Մարշանը Զինտէն ավէթինտէ Պէրլինէ օղրամասը՝ չախսի պիր սէեահաթատան իպարէթ օլտուղունը բէմմէն իլան իթմիշ տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ, ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ.— Ինկիլթերա իւէ Ռուսիա թիճարի միւնասէպաթընը թէտարգ իթմէք իւզրէ, պիր չօգ Ալման ֆապրիգալարը վէքիլլէրի Ֆրանգֆօրթատա ագաը իճթիմա իթմիշէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ ԴԱՍԱՂԱՐԸ.— Կազէթալարը պէտանընա կէօրէ, Լօնտրա գասալարը իճթիմա իտուպ, էթին ֆիաթընը արթարմազա գարար վէրմիշէր տիր։ Զանն իտիլտիեինէ կէօրէ, վուգու պուլաճագ զամմ՝ քիլօ պաշընա 20 սանթիմ օլաճագ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ ՇԵՆԼԻԲԻԹԻՐ.— Սբանիա գրալը Օն Իւլիւնճի Ալֆոնսընը թէթէվիւճի մէրասիմի միւնասիպէթի իւէ Մատրիտտէ վուգու պուլաճագ շէնլիքլէր՝ էֆէնճի մայիսին 11ինտէ պաշլատուպ, 20սինտէ խթամ պուլաճագ տըր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԼԻՀԼԷՐ.— Բրուսիա հիւքիւմէթի՝ պիր էմրնամէ նէչը իտէրէք, բասարօրթը՝ վէ 400 մարք ագճէսի վէ նավլուն բարասը օլմասան վէ սինլիերի 10 եաշընտան աշաղը վէ պիտնէեէրի զաֆի վէ խասթա օլան Լէհլիլերին մէմլէքէթէ գապուլ իտիլմէեճէեինի իլան էյլէմիշ տիր։

ԲԱԲԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ՀԻՒԲԻՄԷԹԻ.—Լէմպերկ կազէթալարընը Վարշավիտան ալարգալարը խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթ

տաքի եապանճի գտարնը չէմսիյէ իլէ տարպ իթմիշ վէ քէնտիսիտ տէրտէսթ օլունմուշ տրը։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏՔԵՐԻ.— Անատոլու շըմէնտքէր գումանեասը ուսմուսի միւտիրի Մ. Զանտեր, վէ մուավինի Մ. Հիւկնէն՝ եվվելքի կիւն Նաֆիա նազրը տէվլ։ Զինի բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլազաթ իթմիշլէր տիր։

ՐԷժի ՎԱՐԻՏԱԹԸ.— Ըժի իտարէսինին կէչէն մարտ այը հասըլաթը՝ 173000 լիրա Օսմանիէ պալիզ օլմուշ տրը։

ԳՕՄԻՍԻՕՆ.— Մալիյէ միւսթէշարը աթուֆ. Ըզա պէյ իլէ, Պապը Ալի հուպուգ միւշավիրի աթուֆ. Հագգը պէյ վէ Խարիֆիյէ նէզարէթի ումուրը թիճարիյէ միւտիրի աթուֆ. Նիքոլաքի էֆէնտի հազարաթը՝ եվվելքի կիւն Խարիֆիյէ նէզարէթի տաս իրէսինտէ իթիմա իտուպ, պազը թիճարի խուսուսաթ հագգընտա միւգաքէրաթտա պուլունմուշլար տրը։

ՄԻԻԼԱԳԱԹ.— Ինկիլթէրա սէֆիրի՝ Սիր Նիգոլա Օ'Գոնոր ճէնապլարը՝ եվվելքի կիւն Պապը Ալիյէ կէլուպ Խարիֆիյէ նազրը տէվլ։ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

ԿԻՃԷ ՎԱԳՈԱԼԱՐԸ.— Պէյ Օղլունտա Մէվլէվիիանէ ֆիլարքնտա չայճըլըգ իտէն Իրանը Հիւսէյն՝ եվվելքի կիճէ սաաթ 2 բատտէլէրինտէ կալաթատա Գարա Օղլան սօգաղը պաշընտա տուրմագտա իլէն, օ սըրատա էթրաֆա թէարրուզ իթմէքտէ պուլունան սարը պըեբգալը վէ չիման պիր մէճհուլ չախս՝ մէրգումըն գարնընա սէպէպսիզ պիր եուսրուգ էնտիրմիշ վէ հասըլ օլան սատէմէ իւզէրինէ, մէրգում եէրէ տիւշէրէք, պազը պիր տիվրի թաշա իսապէթ իթմիշ վէ աղզընտան վէ սահր եէրլէրինէն գան կէլմէէ պաշլամըշ, վէ իֆատէտէն ամիզ պիր հալտէ սէտեէէ գօնուլարագ, թէտավի իտիլմէք իւզրէ 6ընը տահրէի պէլէտիյէ խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մէրգումըն հաեաթը թէհլիքէտէ իմիշ։

ԵՕԼ ԽԱՐՃԼԸՂԸ.— Հայմէթլու Սբանխա գրալը հազրէթլէրին թէթէվիւֆի բէսմինտէ հազրը պուլունմագ իւզրէ, մէէմուր պույրուլմուշ օլան Մապէյնը հիւսեունը ճէնապը միւուքեանէ քեաթիպլէրինտէն աթուֆ. Ֆարգ պէյ էֆէնտի վէ մահյեթը Սէնիյէի ճէնապը Միւուքեանէ էրքեանը հարպիյէ ֆէրիգը սէատ. Ապտիւլահ բաշա հազարաթնա իլէր եիւզ լիրա եօլ խարճլըը վէրիլմէսի խուսուսընա Իրատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բահչահի չէրէֆուսուր պույրուլմուշ տրը։

ԱՃԸՆԱՃԱԳ ՊԻՐ ԳԱԶԱ.—Զամանչուրը պիր բում գատրը՝ 5 եաշընտա պուլունան գըզընը պիրլիքտէ չամաշուր եըգաեաճաղը խանէյէ կէօթիրիր։ Գատրն իլի իլէ մէշղուլ պուլունուրքէն, գըզընըղազ՝ օյնաեուպ սըչրամագտա պուլունտուղընտան, նասըլսա հիչ պիր սէս չըգարամագտըզընն գուեուեա տիչէր. վալիտէի գըզընը կէօրմէտիեինտէն, էօթէպէ պէրիտէ ադար վէ նիհաեթի մէյտանտա քիմսէի կէօրմէտիեինտէն, գուեու իչինտէ պագար, վէ զէվալը գըզընը գաղուլմուշ օլտուղու հալտէ կէօրիր։

ԵԷՆԻ ՆԻԶԱՄՆԱՍԷ

Թահսիլտարլարը Մալիյէ մէէմուրլարընա իրթիպաթլարընա, վէ թէֆէրրիւաթընա տահիր թանղիմ օլունուպ, մէրիյէթը ահքամընա մէճլիսը մախսուսը վիւքէլա գարարը իլէ պիլիսթիրան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բահչահի չէրէֆուսուր պույրուլան մէվատտը նըզամիյէ սուրէթի տիր։

1 Մատտէ.— Վիլաեէթ վէ սանճաղ վէ գազալարտա, թահսիլտարլար՝ վէ թահսիլը էմվալա միւթեալլիգ խուսուսաթտա, մահալլաթ վէ գուրա մուխթարլարը՝ տէֆթէրտար վէ մուհասէպէճիլէր իլէ մալ միւտիրլէրինին մախյեթինտէ տիրլէր։ Պինանէնալէյէ՝ թահսիլ մէէմուրլարը՝ Մալիյէ մէէմուրլարընը էմրլէրի ալթընտա հարէքէթ իտէրլէր։ Ինչպէ էմրլէրին նըզամաթը մէվզուաեա միւսթէնիտ օլմասը չարթ տրը։

2. Մատտէ.— Տէֆթէրտարլար վէ մուհասէպէճիլէր վէ մալ միւտիրլէրի՝ էմվալը միւրէթթէպէ տէվլէթին մուայեէն միւտտէթլէրինտէ թահսիլի իչուն նըզամէն վազիֆէլէրինէ թէրէթթիպ իտէն թէսպիրլէրի սահին սէպէպ պուլունմագսըզը թէէխիր իտէրլէրսէ, եախուտ տէֆթէրտարլար՝ Մալիյէ նէզարէթինին էմրինէ հազըր թութուլմասը էմր օլունան մէպլաղլարը թահեին օլունան միւտտէթլէրտէ գազա վէ լիվալարտան կէթերուպ Մալիյէ խազինէսինէ կէօնտէրմէզլէրսէ, տէրհալ ազլ վէ թէպտիլ օլունաճագ տրը։

3. մատտէ.— Խազինէնին հիսապը նա հազրը թութուլմասը լազմ կէլէն մէպլաղլարը թէէխիրը իրսալը միթէսարրըֆ վէ գահիմագամլարը միւտախէլէսինտէն նէշէթ իթմիշ իսէ, պունա սէպէպ օլան միթէսարրըֆ վէ գահիմագամլար ազլ օլունուրլար։ Մէզքուր մէպլաղլարը թէէխիրը իրսալը՝ վալի թարաֆընտան միթէսարրըֆ վէ գահիմագամլարա վէ տէֆթէրտարլարա էմր օլունմուշ իսէ, էսպապը տէվլէթէճ թէտգիգ օլունուր. Օլ էսպապ գապուլէ չաեան կէօրիւլմէզ իսէ, էմրի վէրէն վալի հագգընտա թահեին օլունաճագ մուամէլէ իճրա գէլընուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Պատրիարքը, Ա. Գործակատար Տիգրան էֆ. Տ. Ներսէսեանի ընկերակցութեամբ, երէկ, Շէյխ-Իւլ-Իսլամի գուռը գնաց և տեսակցեցաւ Բարձրագոյն Շէյխ-Իւլ-Իսլամ էֆ.ի հետ։

—Պրուսայի, Պիլէճիկի և Էնկիւրիի առաջնորդները, ինչպէս նաև Պանտըրմայի, Պալըքէսէրի, Ագշէհիրի և Սելանիկի Թաղ. Խորհուրդներն ու Հոգաբարձութիւնք յատուկ շնորհաւորական հեռագիրներ ուղղած են Ս. Պատրիարքին՝ իրեն շնորհուած ականակուռ պատուանշանին համար։

—Ամասիոյ առաջնորդ Արիստակէս Վ. Վանքեան, ապրիլ 7 կիր. օր Սամսունէն մեկներ է Պոլիս, էջմիածին ուղեւորելու համար։

—Պաշգալէի առաջն. փոխանորդ Սրսէն Վ. Գէորգեան փետր. 17ին Վանէն ճամբայ ելած էր իր պաշտօնատեղին երթալու. սակայն տեղացող սաստիկ ձիւնին պատճառաւ չկրնալով շարունակել իր ճամբորդութիւնը պարտաւորած էր ետ դառնալու. այս անգամ տեղեկութիւն կուտան թէ մարտ 13ին վերստին ճամբայ ելնելով 16ին հասեր է Պաշգալէ և արժանավայել ընդունելութեամբ իր պաշտօնին ձեռնարկեր է։

—Զարսանճաղի գաւառ. Ընդհ. ժողովոյ, կրօն. և Քաղաք. ժողովոյ, Ուսումն. Խորհրդոյ, Թաղ. Խորհրդոյ և Հոգաբարձութեանց դիւանները հաւաքական գրով մը դիմելով Պատրիարքարան, դրուատեր են վիճակին առաջնորդ Կորիւն Վրդ.ի եկեղեցական և կրթական ծառայութիւնները, և խնդրեր են որ անոր առաջնորդական Պէրաթը, Պետական պատուանշանը և հայրապետական լանջախաչ շնորհուի միշեալին։

Արդէն գիտեն մեր ընթերցողքնորհուած պատուանշան Պատրիարքարանէ յանձնուած է նամակատան Կորիւն Վ.ի հասցէին։

—Արաքկիրի գաւառ. վարչութիւնը թախանձագին խնդրեր է Պատրիարքարանէ որ գաւառին առաջն. Տ. Մուշեղ Ծ. վարդ.ի եպիսկոպոսացման վկայագիրը փութով ղրկուի, որպէս զի անմիջապէս ճամբայ ելնէ Ս. Էջմիածին։

—Սելանիկի այցելու հովիւ Տ. Արսէն քահանայի Սելանիկ մնալը խնդրուած է Պատրիարքարանէ՝ տեղւոյն խումբ մը ազգայիններէն. ինչպէս կը յիշուի, Կրօն. Ժողովը որոշած էր սոյն քահանային նկատմամբ Զատկին Սելանիկ անցնել և յետ տօնական օրերու անմիջապէս այլուր փոխադրուիլ։

—Խարբերդի պատր. փոխանորդ Տ. Եղնիկ Ծ. Վարդապետ, Վիճակին Բազմաչէն գիւղը երթալու՝ գիւղին ողջմիտ դասակարգը իր ուշադրութիւնը հրաւիրեր է տեղւոյն 4-5 գինետուներուն վրայ։ Պատ. Փոխանորդն ալ անմիջապէս կուսակալին դիմեր է, որ այդ գինետուններուն գոցուիլը հրամայեր է։ Ժողովուրդը գոհ մնացեր է թէ՝ կուսակալէն և թէ Եղնիկ Ծ. Վարդապետէն։

—Վաղը, Աւագ Հինգշաբթի, Պատրիարքարանի բոլոր դիւանները փակ կը մնան, և Ս. Պատրիարքը կը նախագահէ Մայր-եկեղեցւոյ արարողութիւններուն

—Տիգրան էֆ. Գալազեան՝ իր նորակառոյց տան հիմնարկէքին առթիւ Ազգ. Հիւանդանոցի իր մատաղագին մէկ գաղ. ոսկի նուիրած է ձեռամբ ճարտարապետ Օնիկ էֆ. Սաաքեանի։ Գոհունակութեամբ կ'արձանագրենք այս նուէրը վստահ ըլլալով որ ուրիշներ ալ կը հետեւին այս օգտակար նորութեան և փոխանակ ոչխար մորթելու, փոխարժէքովը կը սփոփեն Հիւանդանոցի պատսպարեալները։

Հիւանդանոցի սենեակէն կը խնդրուի մէկը ղրկել խմբագրատուն, յիշեալ գումարը գանձելու համար։

—Վանայ կուսց Անապատի Տ. Յովսէփ եպիսկոպոսը մէկ քանի ձեռնադրութիւններ կատարեր է. վարդապետ ձեռնադրեր է Մոկացի տիրացու Օհաննէս անուն մէկը, քահանայ՝ Վանայ Հօրստան գիւղին համար՝ կատարագ ործ Աբրահամ անուն անձը, որ Ս. Գրոց տեղեակ է եղեր։ Իսկ Մովսէս Տ. Ահարոնեան անուն մէկն ալ Վահրամ անունով սարկաւագ ձեռնադրուեր է։

—Ինչպէս գրած էինք արդէն Արմաշու վանահայր Տ. Եղիշէ եպիսկ. Դուրեան մայրաքաղաքս գալով՝ Մաքրիգիւղի եկեղեցին իջած է, Թաղ. Խորհուրդին հրաւէրին վրայ, և աւագ շաբթուս մէջ առտու իրիկուն կը նախագահէ ժամերգութեանց, իր թանկագին ու իմաստալից քարոզները լսելու բաղդը վայելել տալով Մաքրիգիւղցիներուն։ Վաղն ալ, Աւագ Հինգշաբթի, ճաշու ժամուն պիտի նախագահէ, ինչպէս նաև իրիկուան՝ Ոտնլուայի արարողութեան։

ՎԻՐԱՎԱԿ.— Երէկուան ՍՈԿՐԱՏԻ մէջ սխալ մը վրիպած է զոր ընթերցողին ուշադրութեանը կը յանձնենք, եթէ երբեք չէ զգացած զայն. երկրորդ էջը անցած սիւնակին 11րդ. տողէն հետեւեալ կերպով կարդալ. «...Եւ այս կերպով ի՞նչ ուսնիլ պէտք է, տիւ. զ'երբը,— ո՛չ, մարդը, ղեղ. ասաւսիկ իմաստասիրական խուզարկութեան առարկան»։

Ա Զ Դ

Զալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ խնամակալութիւնը կը ծանուցանէ թէ՝ Դեր. Տ. Գրիգորիս արքեպիսկոպոս Յովհաննէսեան հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել Աւագ Հինգշաբթի ցերեկ և երեկոյին ալ Ոտնլուայի արարողութիւնը պիտի կատարէ՝ ի հոգեւոր մխիթարութիւն բարեպաշտ ուխտաւորաց։

Զալաթիա, 8 Ապրիլ 1902

Ծանօթ.—Սկզբնաւորութիւն ժամերգութեանց ի ժամ 4, Ոտնլուայի 9։

ՀԱՅ-ՀՌՈՄԷԱԿԱՆՆԵՐԷՆ

Կովկասի Աղէքսանդրոպոլ քաղաքէն կը գրեն թէ, 1868էն մինչեւ 1896 տեղւոյն Հայ-Հռոմէականներուն եկեղեցիին սեփականութիւնը եղող դըպրոցի մասը հող՝ որ նահանգական դատարանի մէկ սխալ կարգադրութեամբը քաղաքային վարչութեան անցած, և երկար ատենէ ի վեր դատավարութեան առիթ տուեր էր, վերջապէս մարտ 12ին Երեւանի նահանգական դատարանին կողմէ վերադարձուեր է իր օրինաւոր սեփականատէրներուն՝ Հայ-Հռոմէականներուն։

Ա.Զ.Դ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Կարապետ էֆ. Բուլճեան ըստ իւր բարի սովորութեան այս տարի եւս բարեհաճած է (10) տասն օսմ. ոսկի նուիրել Ազգ. Հիւանդանոցիս ի յիշատակ վաղամռիկ կողակցին իւրոյ Տիկին Նոյեմի Բուլճեանի, նորա մահուան տարեդարձին առթիւ։

— Հանգուցեալ Տիկին Էլպիս Ռ. Մինասեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 110 ղրշ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Աբրիկ էֆ. Գալազեան։

— Ցառաջիկայ Ս. Զատկի տօնի առթիւ միմիանց այցելութենէ վերծ մնալու համար ի նպաստ Հիւանդանոցիս նուիրատու բարեսէր ազգայնոց Բ.րդ ցուցակն է։

Գումար նախորդ ցուցակի 1680

Տեարք. Տիգրան էֆ. Մանուկեան, Գրիգոր էֆ. Ալեանաքեան, Զարմայր ՀՀմարտաիսսեան, Միհրան Ս. Գալֆայեան. Դանիէլ Մանուկեան, Նապիպ Ֆ. Ճէզվէճեան, Նազարէթ Գասպարեան, Տիգրան Թօգաթեան, Սէրվիչէն Տպարանապետ. Կարապետ Թաշիարեան, Միքայէլ Մամիկոնեան, Մկրտիչ Ասասեան, Ստեփան Զալուքճեան, Նշանտաճեան Եղբարք, Ցարութիւն Մուրատեան 40.ական ղրշ.։ Թումիկ Կեսարեան 27 ղրշ. Մարտիկ Ա. Միսքճեան, Բէնիամին Զէքէրճեան, Կարապետ Խոսրովեան, Տօթք. Օրմանեան, Միհրան Կեսարեան, Նշան Գարագաշ, Ցակոբիկ Մագուլեան, Թադէոս Մօլտալաք, Պօղոս Ալպոյաճեան, Միհրան Ց. Գրնաճեան, Սարգիս Ց. Գրնճեան, Լեւոն Տ. Ղանչէկիւլեան, Լեւոն Ց. Կիւլէսէրեան, Աստուր Մէրճիմէկեան, Կարապետ Պ. Ճամուղեան, Կարապետ Պասմաճեան, Ս. Պողոսեան եղբարք, Մկրտիչ Կ.Ալչըճեան, Տիգրան Ելքէնճեան, Սեդրաք Մարտիրոսեան, Միհրան Եազըճեան, Հայկ Թիրեաքեան, Յովսէփ Զալուքճեան, Աբրամ Թիրեաքեան. Միհրան Կէվրեկեան, Գառնիկ Սեպուհեան, Տիրան Կիւմիւշկերտան, Բարսեղ Թէքճեան, Տ. Ուսմեան, Ռ. Պասմաճեան Ե. Եսայեան, Գ. Սարգիսոֆ, Դէդէն Քիւրքճեան, Գարեգին Համբարձումեան Սիմոն Ալթունճեան, Սարգիս Տիլտիզեան որդիք Ճիվանթէքճեան, Մազլումեան-Մինթանճեան, Գրիգոր Զաքարեան, Յովսէփ Խաչատուրեան և որդիք Գարեգին Մէլիքեան, Յարութիւն Ս. Գամպէր, Խաչիկ Ղազարոսեան, Գէորգ Ս. Է., Ոմն, Ոմն, Տօքթ. Դ. Նահապետեան 20 ական ղրշ.։ Եղիա Շահպազ, Բարսեղ Հալաճեան, Թորգոմեան Եղբարք, Գառնիկ Համբարձումեան, Մագսուտ Շահպազ 40 ական ղրշ.։ Յակոբ Պօղոսեան, Հեթում Սեբեան, Մարտիկ պէզազեան, Յարութիւն Բօլօլեան, Յովհաննէս Զիրաք Թորոսեան, Օգսէն Ց. Քիւրքճեան, Արշակ Ց. Լուիֆեան 20 ական։ Ընդհ. գումար 3587 ղրուշ։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

BOURSE DE PARIS

22 Ապրիլ 1902

ՊՈՒ ԿԻՃԷՐԻ

Ֆրանսիոյ էսհամը (3% Français)	100	92
Ռէնթէ (Tab. Turcs)	319	—
Գոնսոլիտ. (R. Turque D.)	25	90
Շըմէնտրէր (Lots Turcs)	113	
Պանգ. Օթթ. (Banque Ott.)	559	—
Թրանսվալ (Transvaal)	159	50

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ. 21 ապրիլ.—Ուն ֆիսթը՝ 50 քիլօտա թէքրար եարբմ չիլին (3ղրշ.) թէրագզը իթմիշտիր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ.— Ամէրիգանըն Բէքին սէֆիրի Մ. Գոնֆիէրին ներինէ Մ. Բօգպիլին թահին օլունճաղը՝ պիր գաշ կիւն զարֆընտա նէյր ու իլան օլունճագտը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Պիւէնոս Այրէսէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Արժանթին մէմալիքինէ վէպատան տէօրթ մուսապա զուհուր իսէրէք, միւէսսիր թէտապիրը թէկֆիզուղլիէ իթթիխապ օլունմուշտը։

ՊԵՐԼԻՆ.—Իմբէրթաթօր Վիլհէլմ հազրէթլէրի՝ միւթէվէֆֆա Սէսիլ Բոտս թարաֆընտան Ալման թալեպէսի իչուն թէրք վէ վասրեէթ օլունան թախսիսաթը գապուլ էյլէմիշտիր։

ԱԹԻՆԱ.—Ինթիխապաթը ումումիյէ իճրասընա տահիր օլան էմրնամէի գրաի՝ պու կիւն նէյր օլունմուշտը։ Մէճլիսը մէպուսան՝ տաղրըլաճագտը։

ԴՐԻՍԹԻԱՆԻԱ.— Եէնի գապինէ թէչքիլ օլունմուշտը։ Մ. Պլէր պաշվէքիլ օլմուշտը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Զինչինթիսէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէէ նազարէն, Սիթիօֆ Բիթսպուրկ նամ Ինկիլիզ վաբորտնտա եանկըն զուհուր իսէրէք 66 քիշի եանմըշտը։

ԲԷՇԹԱ.—Մէպուսան մէճլիսինէ, հէմ կէօրմէեէլիտէն պէրի աշգ ու մուհապէթիմ քէսպը չիտտէթ իթմէքտէ տիր։

— Էյ անլատրմ, պագալըմ, չալը-չըրբզ. սէնինտէ իսթէտիեին պու տէեի՞մ։

— Ա՛հ քէնտիսինի կէօրմէք իսթէրիմ։

Կէնճ ատէմ՝ օլան իշլերի անլաթմաղա պաշլաեուպ, ճօշմա տէրէճէսինէ կէլէտի իսի քի, Շարլ՝ օրատա եալընը պուլունմասրգլարընը վէ հերքէսին քէնտիլերինի տինլէեէ պիլէճէքլերինի սէօյլէեուպ, մէրգումը սուսատուրատու։ Ֆիլ հագգդա ասպրսըզլըզընը թէքին իթմէք լազմ տրը չունքի, Շարլ՝ Մագսիմին արզու իթմէքտէ օլտուղը պու բէֆհանը հալին հուսուլի միւմքիւնսիզ օլտուղունը՝ Լօնբրէնին գաբուսունը տահիա գաբալը օլուպ աշըլմասընընան անլամըշտը։

Երթէսի կիւն տը Պոն Վիլ՝ Մագսիմին իշի իչուն տօլաշուպ, օ տահի իսթիեարըն ֆամիլեասը հագգընտա Մագսիմին ալտրդը իղանաթը ալտը։

Մարքի՝ եանի Շարլ՝ եիւքսէքտէն աթար պիր ատէմ օլտուղունտան, տասթունը Մ. տը Լօնբրէեէ հէման թագտիմ իտէճէեինի աթտը։ Մումանէյ՝ տասթլուղունտան, գատրու հայսիյէթինտէն, էրէֆինտէն, պիր չօգ տասթլարա մալիքիյէթինտէն վէ միւնեանըն հէր թարաֆընտա տասթլարը պուլունտուղընտան պահս իտէր լաքին պու կիւնէ գատար պիր իշ պէճէրիպտէ, շու սէօյլէտիքլէրինին տօղրու օլտուղունը մէյտանա չըգարամագ՝տը։

Մարքի տը Պոն Վիլին պուլունտուղը մէսլէք՝ բէք կիւզել օլուպ, հալիտէ զաեէթ թօհաֆ իտի։ Տահա իշ արգասընտա կէղէր եանի սերվէթինի էյի եէրլէրէ ֆաիլլէ վէրիր իտի. պու մէէմուրիյէթտէ մուհասէպէսինի թէմամըլա կէօրիւր վէ քեաղրա օեունունը բէք կիւզել օյնար վէ մալինի թէէլիքէեէ գօյմազտը։ Եօգարըտա սէօյլէտիեիմիզ կիպի, Մագսիմէ պաղլանմըշ կիպի հէր վագթի պէրապէր իտիլէր։ Հասըլ իսէճէեի սերվէթ իչուն, պու կէնճ ատէմին քէնտիսինէ օլաճագ մէնֆաաթը հիչ խաթրընա կէթիրմէզտի. լաքին մէքթէպ թալէպէսի իչինտէ Մագսիմէ գօնուշուր վէ մէրգումըն քէնտիսինէ պաշգա տիրլիւ պէօեիւք պիր մէնֆաաթը օլաճաղընը անլարտը։

Շարլ՝ հէր նէ վագթի պիր գաթլա մուարէֆէ բէյտա իթթէ, քէնտիսինէն էվվէլա նէեէ իհթիեաճը օլտուղունը անլար իսի։ Մագսիմէ իշի գօյայաշտրը. կէնճ մէքթէպլի՝ հէր պիր չէյի ագլընտա թուտար վէ իշինին բէք ազընը Մարքիտէն սագլարտը։ Հաթթա Մարքի՝ Մագսիմէ իլք ատֆա օլարագ կէօրիւշտիեի ագշամ՝ պու եէնի տասթունուն եիւզ պին ֆրանգտան զիեատ սերվէթի օլմատըզընը անլամըշտը. քէնտիսի՝ պու սերվէթէ կէօզ տիքմեուպ, լաքին մէրգումը քէնտի մագասընա ալէթ իթմէեի տիւշինտի։

Շարլ՝ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ պիր չօգ սէրայլարա վէ ագարէթլէրէ մալիք օլտուղունը սէօյլէր վէ պէօյլէ աթար թուտար իսէտ, քէնտիսինին նէրտէ տօղմուշ պուլունտուղը պիլէ մալիում տէեիլ իսի։ Տահա տօղրուսը պու Մարքի՝ տը Պոն Վիլ՝ քէնտինի պէօյլէ թէմամիյէ իսթիտրաք տամա թէվէլիւանամէսինտէ եալընը Շարլտան պաշգա պիր իսմ եալընը տէեիլտի։

(Տեւող)

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»ՆԻՆ ԹԷՖԹԻԳԱՍԸ (22)

ՄԻԻՍԹԱՆԹԸԳԸՆ ԷՍՐԱՐՔ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ

ԲԻԷՐ ՏԷԼԳՈՒՐ

Թ.

ԳՈՒՄԱՐԽԱՆԷ ԵԱԽՈՒՏ ՄԱԳՍԻՄ

Հէր ան պէյհուտէ օլարագ օթէլին էօնիւնտէն կէլուպ կէչմէեի վէ թաշլարընա տէրտինի սէօյլէմէեի պըրագարագ, պիր պաշգա սուրէթ գուլլանուպ, պունունլա իլք արզուսընա նայիլ օլտու։ Մագսիմ՝ խանէ սահիպինի էօյրէնտի. պու ատէմ եէթմիշ իքի եաշընտա պիքեար վէ հաքիմլիքտէն թէգաիւտ օյմուշ Լօնբրէ իսմինտէ պիր ատէմ իսի։ Մէզպուրէ գըզ՝ մուամիլէյինին թօրնը օլուպ, Ալիս թէսմիյէ օլունուր իսի քի, պէօեիւք բէտերինին վէ բէք իսմ-թիեարէ թէկզէսինին վարիսը եէքթասը իսի։ Պու 18 եաշընտաքի էօքսիզ գըզ՝ պիր կիւն չօգ զէնկին օլաճագտը։

Շուրասընընտա իլավէ իտէլիմ քի, Մագսիմին չու սէօյլէտիեիմիզ սերվէթտէ հիչ կէօզի եօգ իսի։ Մէրգումըն ասլ մագսատը՝ սէվտիեի գըզընն իսմինի վէ եէրինի՝ էօյրէնմէք իսի քի անը տա էօյրէնմիշ իսի օնատն էօթէսի նէսինէ՞ լազըմ։

Գըզընն թավը ու հարէքէթինի անլամագ լազըմ իսի. հալպուքի, պուտա անճագ Լօնբրէեէ թագտիմ օլունմագլա հասըլ օլա պիլիր իսի։ Մագսիմ քէնտի քէնտինէ տէր իսի քի, «իսթիեարա նէ վէճէլէ թագտիմ օլունմալը, ճաապա գապուլ իսէ՞ մի» կէնճ ատէմ՝ տիւշինմէքտէն, բարմաղլարընը պէյնինէ պաթրրրճասընա պաշընը սըգար վէ պիր նէթիճէ հասըլ իսէմէղ իսի։ Պիր սապահ եէնէ տիւշինիւրքէն, խաթրընա Շարլ կէլտի։

«Շարլն պէլքի Լօնբրէ իլէ մուարէթէսի վար տը եախօտ պիր տիկերի վասրթասըյա թագտիմ օլունմուշ տրը» տէտի վէ կիճէ գումարխանէտէ իքի բարթի արասընտա, Մագսիմ՝ Մարքիեի պիր քէնարա չէքէրէք, բահաթ-սըզլըզընը անլաթմադ իւզրէ, էօթէտէն պիրիտէն պահս իլէ լաքըրտրը Լօնբրէնին իւսթիւնէ չէվիրտի. Շարլ՝ պու սէօզ իւզէրինէ տէտի քի.

— Պէն պու օթէլին սահիպինի թանընրըմ, պու իսթիեար ատէմ էսկի հաքիմլէրտէն տիր։

— Պիքեար տէեի՞մ։

— Էվվէլթ էօյլէ տիր զանն իտէրիմ. լաքին, պէնճէ պունուն էհէմմիյէթի եօգ տրը։

— Քէնտիսի կիպի եաչը օլան հէմշիրէսիյլէ պիրլիքտէ տիր տէեի՞մ։

— Քէնտիսինի բէք թանըմամ լաքին սիզի օնա թագտիմ իսէ պիլիրիմ։

Մագսիմ՝ հիչ ճէվապ վէրմէեէրէք սարարուպ, տասթունը էյինի մուհապպէթլէ սրգար. տը Պոն Վիլ՝ պիր ազ վագթի մէրգումա պագգընդան սօնրա ատտի քի.

— Լաքին ազիզ տասթում, հալինտէն պիր աշգ էսէրի անլաեորում։

— Սո՛ւս, պէօյլէ ա՞էօյլէմէ, էվվէլթ տօղրու. սիզի թէէմին իթմէք իչուն ատրիմ քի օ աշգտան էօլէճէեիմ։

— Պա՛հ, աշըգլար տահմա պէօյլէ սէօյլէր։

— Սանա սեվլիեորում տեեորում. հէմ կէօրմէեէլիտէն պէրի աշգ ու մուհապպէթիմ քէսպը չիտտէթ իթմէքտէ տիր։

— Էյ անլատրմ, պագալըմ, չալը-չըրբզ. սէնինտէ իսթէտիեին պու տէեի՞մ։

— Ա՛հ քէնտիսինի կէօրմէք իսթէրիմ։

Կէնճ ատէմ՝ օլան իշլերի անլաթմաղա պաշլաեուպ, ճօշմա տէրէճէսինէ կէլէտի իսի քի, Շարլ՝ օրատա եալընը պուլունմասրգլարընը վէ հերքէսին քէնտիլերինի տինլէեէ պիլէճէքլերինի սէօյլէեուպ, մէրգումը սուսատուրատու։ Ֆիլ հագգդա ասպրսըզլըզընը թէքին իթմէք լազմ տրը չունքի, Շարլ՝ Մագսիմին արզու իթմէքտէ օլտուղը պու բէֆհանը հալին հուսուլի միւմքիւնսիզ օլտուղունը՝ Լօնբրէնին գաբուսունը տահիա գաբալը օլուպ աշըլմասընընան անլամըշտը։

Երթէսի կիւն տը Պոն Վիլ՝ Մագսիմին իշի իչուն տօլաշուպ, օ տահի իսթիեարըն ֆամիլեասը հագգընտա Մագսիմին ալտրդը իղանաթը ալտը։

Մարքի՝ եանի Շարլ՝ եիւքսէքտէն աթար պիր ատէմ օլտուղունտան, տասթունը Մ. տը Լօնբրէեէ հէման թագտիմ իտէճէեինի աթտը։ Մումանէյ՝ տասթլուղունտան, գատրու հայսիյէթինտէն, էրէֆինտէն, պիր չօգ տասթլարա մալիքիյէթինտէն վէ միւնեանըն հէր թարաֆընտա տասթլարը պուլունտուղընտան պահս իտէր լաքին պու կիւնէ գատար պիր իշ պէճէրիպտէ, շու սէօյլէտիքլէրինին տօղրու օլտուղունը մէյտանա չըգարամագ՝տը։

Մարքի տը Պոն Վիլին պուլունտուղը մէսլէք՝ բէք կիւզել օլուպ, հալիտէ զաեէթ թօհաֆ իտի։ Տահա իշ արգասընտա կէղէր եանի սերվէթինի էյի եէրլէրէ ֆաիլլէ վէրիր իտի. պու մէէմուրիյէթտէ մուհասէպէսինի թէմամըլա կէօրիւր վէ քեաղրա օեունունը բէք կիւզել օյնար վէ մալինի թէէլիքէեէ գօյմազտը։ Եօգարըտա սէօյլէտիեիմիզ կիպի, Մագսիմէ պաղլանմըշ կիպի հէր վագթի պէրապէր իտիլէր։ Հասըլ իսէճէեի սերվէթ իչուն, պու կէնճ ատէմին քէնտիսինէ օլաճագ մէնֆաաթը հիչ խաթրընա կէթիրմէզտի. լաքին մէքթէպ թալէպէսի իչինտէ Մագսիմէ գօնուշուր վէ մէրգումըն քէնտիսինէ պաշգա տիրլիւ պէօեիւք պիր մէնֆաաթը օլաճաղընը անլարտը։

Շարլ՝ հէր նէ վագթի պիր գաթլա մուարէֆէ բէյտա իթթէ, քէնտիսինէն էվվէլա նէեէ իհթիեաճը օլտուղունը անլար իսի։ Մագսիմէ իշի գօյայաշտրը. կէնճ մէքթէպլի՝ հէր պիր չէյի ագլընտա թուտար վէ իշինին բէք ազընը Մարքիտէն սագլարտը։ Հաթթա Մարքի՝ Մագսիմէ իլք ատֆա օլարագ կէօրիւշտիեի ագշամ՝ պու եէնի տասթունուն եիւզ պին ֆրանգտան զիեատ սերվէթի օլմատըզընը անլամըշտը. քէնտիսի՝ պու սերվէթէ կէօզ տիքմեուպ, լաքին մէրգումը քէնտի մագասընա ալէթ իթմէեի տիւշինտի։

Շարլ՝ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ պիր չօգ սէրայլարա վէ ագարէթլէրէ մալիք օլտուղունը սէօյլէր վէ պէօյլէ աթար թուտար իսէտ, քէնտիսինին նէրտէ տօղմուշ պուլունտուղը պիլէ մալիում տէեիլ իսի։ Տահա տօղրուսը պու Մարքի՝ տը Պոն Վիլ՝ քէնտինի պէօյլէ թէմամիյէ իսթիտրաք տամա թէվէլիւանամէսինտէ եալընը Շարլտան պաշգա պիր իսմ եալընը տէեիլտի։

(Տեւող)

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ըժի ագպիսը Օս. լիր.	319
Ամիկարէթ Ա.	0—16
» Բ.	—68
Թրամվայ	5—80
Ժուբիանա	1—55
Օպլիկասիոն Թրամվայ	484—

ԱԳԱՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղշ. տան	ղշ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—60
Մէքթալիք	109—20
Ինկիլիզ լիրաը	110—03
Ֆրանսզը ալթունը	87—23
Բօլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—07
Գարպոն գայմէսի	8—58

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 ապրիլ

Ինկ. էսհամը Ինկ. լիրաը	94—37
Օսմ. էհամը գաբանաը	25—37
» » Բ	27—50
« » Գ	51—
Օսմանլը Պանգաաը	12—37
Մբսբր Տուլ. մութթահրաէ	108—37
Պուլկար իսթիգրազը	84—
Գամպիո

ԻԼԱՆ

185 սաէտ 9 մէթրօ թուլինտէ քէսթանէ տիրէկի՝ պէհէրի 30 ղրշ., 300 սաէտ 7 պուչուգ մէթրօ թուլինտէ քէսթանէ տիրէկի՝ պէհէրի 25 ղրուշ, 460 սաէտ 8 պուչուք մէթրօ թուլինտէ քէսթանէ տիրէկի՝ պէհէրի 28 ղրշ. 240 սաէտ 6 մէթրօ թուլինտէ քէսթանէ տիրէկի՝ պէհէրի 20 ղրշ։ Իշպու տիրէկլէր՝ Բուսմէի Հիսարընտա թէսլիմ օլունանագ տրր։

360 սաէտ 8 մէթրօ թուլինտէ քէսթանէ տիրէկի՝ պէհէրի 35 ղրշ., 40 սաէտ 6 մէթրօ թուլինտէ քէսթանէ տիրէկի՝ պէհէրի 30 ղրշ.։ Իշպու տիրէքլէր Բուսմէի Հիսարընտա պիլմուսէնէ կէլիպօլու վէ թէքֆիուրտաղը խակէլէլերինէ թէսլիմ օլունանագ տրր։

Տէրսատէթ վէ ճէվաբը իւէ էսերնէ պաշ միտիրիյէթի տարիքսինին իշպու 1317 սէնէսի թամրաթը խութուրշուն, միւպաեէտաարնա լիզում կէօրիւնէն միֆիրտաթը պալէատա մուհարէր ճէման 1,585 քէսթանէ տիրէեի՝ թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի մէճլիսը իտարէսինէ վէ Ատարազարը հիւքիւմէթը մահէլլիյէսինէ մէվզբը միւնագասաա գօնուլմուշ իսէ տէ, Ատարազարընա թալիպ զուհուր իթմէտիեի կիպի, պուրաճատա պիր թալիպ զուհուր իտէրէք, պալէատա մուհարէր ֆիտթարլա իթա իտէճէէնինի պէեան իթմիշ վէ ֆիտթը մէզբիրէ իսէ լաեզգընատա կէօրիլէմէմիշ օլտուզունտան,մէզբիր միւնագասա՝ չէրը հալին 11ինճի բէնչէնսիկ կիւնինէ գատար թէմտիտ իտիլուպ, եէվմը մէզբիրատ ինալէի եվվէլիյէտ վէ 1ինճի ճիւմատա էրթէսի կիւնի եիւզտէ պէշ թէնզիլիյէտ ինալէի գաթիյեսինին իճրասը մուգարրէր օլմաղլա, իթարնա թալիպ օլանլարը չէրիթը միւնագասեի անլամագ վէ անա կէօրէ թէնզիլիաթ իճրա իթմէք իչուն. եվվէլը էմրէ եիւզտէ օն հիսապլյա թէէմինաթը նագտիյէ վէ եարուտ Տէրսատէթ թիճարէթ օտասրյա մուգալէլաթ մուհարրիրլիեինտէն մուսատտագ քէֆալէթը գավիյեէլերինի համիլէն ճիւմատան մատտա, պէհէր կիւն թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էդէմէէրի՝ սուրէթը գաթիյէտ իլան օլունուր։

9 Նիսան 318

ԲԷՐԱ

ԵԹԷ ԿԸ ՓԱՓԱՐԻՐ առանց վնասակար նիւթեր պարունակելու առողջարար սիկարի թուղթեր ունենալ, ծխեցէ՛ք Կ. Պիպէրեանի

ԲԷՐԱ ԵՒ ՊԷՅՕՂԼՈՒ

անուն բան գաղղիական ընտիր սիկարի թղթերը, որոնք ուրիշներէն առաւելութիւն մ'ալ ունին, գաղղիերէն և տանկերէն Բերայի գոնաւոր քարտէսը պարունակելով։

ՓՈՐՁԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԳՈՀ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ

Կեդրոնատեղին է. Կ. Պոլիս, Զիմպիւլլի խան, Կարապետ էֆ. Պիպէրեանի վաճառատունը։

Մեծաքանակ պնող յանախորդաց և յանձնակատարներուն ԳՈՀԱՑՈՒՑԻՉ ՁԵՌՔ։

Ուրիշ զանազան սիկարի թղթեր ալ կը գտնուին վաճառատունս։

Կեղծերէն զգուշացիք։

ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ ՄԵՐ ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒ

Մանուկ՝ Գատը գիւղ, եկեղեցիին դիմացը Զալուքեան գեղարանը կը գտնուի ամէն առտու, ուր կրնան դիմել նաև բժանորդագրուիլ փափաքողները։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

ՀՐԱՆՏ. Ս. ԽԱՆԶԱԵԱՆ

ԱՇԽԱՐՀԳՐ ՄԻՋԻՆ ԴԱՍԵՆԹՅՔ

16ածալ, ԺՁ-240 էջ, բազմաթիւ պատկերներով և 2 քարտէսներով։

—« ԳԻՆ 5 ՂՐՇ. »—

—«—»—

ՆՇԱՆ - ՊԱՊԻԿԵԱՆ նորահաստատ գրատունը գոհ սիրտով կը ծանուցանէ թէ կրցած է ամբողջովին «Նոր ուղղութիւն»ով ու «Նոր մեթոտ»ով Աշխարհագրութիւն մը հրապարակ հանել։

Ամփոփ, բայց ամբողջական տեղեկութիւններ Բնական Աշխարհագրութեան վրայ, Քաղաքական Աշխարհագրութեան անհրաժեշտ ու էական ծանօթութիւնները միայն, առանց սակայն ո՛և է չորութեան սիրելի պիտի ընեն այս գիրքը աշակերտին և ուսուցիչին համար ալ միանգամայն։

Ամէն խնամք տարուած է աշակերտին միշտ ինչուան փնտռելու դրդելու։

Մինչեւ մեր այս գիրքին համար պատրաստուած «բոլորովին նոր» բազմաթիւ պատկերներ աւելի կը գեղեցնեն ընդարձակ «ամբողջական» հակացողութիւնը։

Վստահութեամբ կրնանք ըսել թէ նոյն իսկ շատ հարեւանցի ակնարկ մը, պիտի կրնայ համոզել ընթերցողը, թէ «բացարձակապէս» նոր փորձ մըն է մեր այս աշխատութիւնը։

Հասցէ՝

Գրատուն ՆՇԱՆ-ՊԱՊԻԿԵԱՆ

Կ. Պոլիս, 60, Էսկի-Զապթիէ ճատտէսի.

ՁԱՏԻԿ ՁԱՏԻԿ ՁԱՏԻԿ

ՃԻՎԱՆ ՏԱՎՈՒՏԵԱՆ մեծ շաքարավաճառանոցը որ 1881էն ի վեր ծանօթ է հասարակութեան իր առաջնակարգ ՄԱՔՈՒՐ և ԲԱՂՑՐԱՀԱՄ ՇԱՔԱՐԵՂԷՆՆԵՐ պատրաստող, այս անգամ կուգայ զեկուցանել իր պատուական յաճախորդներուն թէ, հոն, սովորաբար գտնուած թարմ անուշեղէններէն, Եւրոպական համեղ ըմպելիներէն, հարսնիքի կամ տօնոյթներու համար պատրաստուած «ֆօնտա»յէն, «բրթի ֆուռա», «ֆուռէ», «ֆռաբ կլաէ», և այլ շաքարեղէններէն, ու «բաթիսբրի»ի վերաբերեալ եռոս մեր քէն զատ, այս անգամ Ձատկի առիթով, կարագ իւղ համեղ և քաղցրահոտ և ամէն տեսակէ ՁԷՕՐԷԻՆԵՐ

ՁԷՕՐԷՔՆԵՐ

ՁԷՕՐԷԻՆԵՐ յատկապէս պատրաստած է, է՛ն դժուարահաճներն անգամ գոհացնելու յատկութիւններով օժտուած։

Ուստի եթէ կ'ուզէք ՁԱՏԻԿի առիթով ունենալ ընտիր

ՁԷՕՐԷԻՆԵՐ,

ՇԱՔԱՐԵՂԷՆՆԵՐ

ԸՄՊԵԼԻՆԵՐ, դիմեցէ՛ք

Ճ. ՏԱՎՈՒՏԵԱՆ

ՄԵՄ ՇԱՔԱՐԱՆՈՑԸ

Գումգապու, Ծթասիսնի մօտ, թիւ 27, և Պալի-Փաշայի զառիսյրին վրայ գտնուող թիւ 50 խանութները։

ԴԻՄԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԳՈՀ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՔ

Տէր և Տնօրէն

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԴԱՇՍԷՐԵԱՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

ԲԱԲԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՍՈՒԻՍԸՑԼԱ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851ՏԻ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆԴԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՅԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարրն մէճմուլի	Ֆնկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեսմիլէն թէէսիյէ օլունմուշ սէրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին միւտիրի ումումիսի. ԴԱՒԹԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ Իսթանպոլ, Պահէճ Գարա, Անանիատի Խան, Ն՝ 20, 21, 22։

Թարրալարտա իչկիւզար վէ միւթէպէր աճէնթէրէր արանրմագտա տրր

ԻՄԹԱՒ.— Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ամման գումբանիալարրն սէրմայէսի հասրլաթընա նիսպէթէն 100 % օլտուղը հալտէ Ուէսթերրընի 125 % տիր։ Իլթէ պու հագիգաթ Ուէսթերրն բագիպլէրինէ թէֆէվվիւգ իթմիրմէյէ էն պէօյիւք թէէմինաթ տրր։

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ին

Ի ՓԱՌԻՍ

Թ-հարտէլ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամէնս ոբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուլէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ

Տեսակի՝ ա ուութեան մասին՝ եւրոպականէ՝ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու էժանութիւնը։ Փափաք ունեցողն քաջալօկը ձրի կը ղրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրօսապաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատունները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի տարբեր, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻԶ.—Պ. Կարապետ Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաթօտէն։
ՊՈՍՊՈՏ.— Պ. Ապքար և Ընկ.
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Գալֆեան.
ԳԱՀԻՐԷ.— Պ. Հ. Ռոզանթալ.
ՌՈՒՍՃՈՒԿ.— Պ. Պ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Պ. Կէորգ Ագրիթիթ.
ՍԵԲԱՍՏԻԱ.— Պ. Պ. Վ. Մ. Մեճատուրեան։
ԻԶՄԻՐ.— Պ. Յակոբ Մոմճեան։
ՌՈՏՇՈՒԹՕՒ.— Պ. Յակոբ Բաղվատալ։
ԶՄԻՐՆԻԱ.— Պ. Հայրիթ Վառնինկ.
ՍԵԼԱՆԻԿ.— Պ. Տիկս Ֆէրնանտէզ.
ԻՍԿԷՆԻՊ.— Պ. Մ. Քափուանս.
ՊԷՅՐՈՒԹ.— Պ. Ֆրանքել Շիֆֆներ.
ՍԱՄՍՈՆ.— Պ. Պ. Պեարսեան եղբարք։
ՏՐԱՊԻԶՕՆ.— Պ. Արիս Կ. Ինճիճեան. 24—21

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԾԻՐՔԷԹԻ

ԱՆՈՒՄՆԱՑԷ, ԻՆՉՊԷՍ ԹԷՄԼԱՔ ՖՐ. 750000000

1893ատ Մէրի իւլ ինթա էօմիւր սիկուրթասը պէտէլի ֆրդ.		19,534,276
» » եանկէն » » »		460,267,203
» » » ըրիմի »		1,433,965

Էօմիւր էնվէրինի վէ չօճուգլար իչիւն միւթէտիլ չէրթիթ իլէ սիկուրթա ագատ թէր

Եանկէն էուլը հէր նէվի պինա վէ էշեա իւզէրինէ սիկուրթա ագատ իտէր։

Նէֆէյսի էուլուրքա էուլը մալ, էվրադէ նագտիյէ վէ վաքօր սիկուրթասրը գապալ իտէր։

Հիսէսատարանա՝ 1896ատ 18½ %, 1897ատ 18%, 1898ատ 18%, 1899ատ 16% թէմէթթիւ թէվզի իթմէր տիր։

Շիրքէթին Պանքէրլէրի (Տէրսաատէթատ Լօնտրատա Օսֆեատա) Դրէսդի Լէնէթ, Անկլօ Աւոթրիան Պանգ, Պանգ Նասիոնալ Պիլկար։

Թարրալար իչիւն միւտաթաթ վէ միւթէպէր քէֆալէթլի ամէնթլէր արանալրյոր

Թիւրքիա իչիւն ումումի ամէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵՆ

Գալաթա Մէրթէպանի սօղագ, Ճէսիտ խան

ՍԱՄՈՒԷԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՅԵԷՄԻՋՏԷՆ ՀԱՄԻՏԻՅԵԷ ՖԷՍԼԷՐԻ

Մայէի Շահանէտէ Սէֆէնպոլատա Ֆէրիքէօյինատ Թէէսիս իթալիկիմիզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Եվրոբա մալլարընտան գաթ գաթ իւսթիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիպի, ֆիյաթճա տա էնվէէր պուլունսաղը ճիւէթլէ. տախիլի մամուլաթմէզդէն բէվճանը թէէմին իթմէք արզուսընտա պուլունան միւնթէրէմ էհալիմիզի էզէհ ճիւէթ մէմնուն իթմէքտէ տիր. էսասէն մագասատը՝ միլլի սէրրոյտանը տախիլէ իմար իթմէքէճնէպլէր իչիւն թիյաճատան վարէսէթ գալմագ նօգթալարընա միւնհասրը օլուպ, պու էմէլին հուսուսլէրինէ, էվրոբա մալլարընա հէր վէճէնէ րիճհանիյէթի պիրթէթերիպէ սապիթ օլան իչպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալիի ֆիրսատն լայէգ օլտուղը տէրէճէտէ բարպպէթ պուլյուրմալարրնա միւթէվագգէֆ տրր. չայանը իֆթիխար պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամզը վո գու պուլան սաթրյտան 100 տէ 2 սինի եաղիմը սասրը Շէհրիյարիէն օլան Հիճազ ղըմէճարքէրինէ մաէլէճնուսիյէ թէրք իթմիշ օլտուղու կիպի, Տար իլ Սճէղէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սանայի մէքթէպինէ 150 տէտ մարիսկիլ ֆէս ինտա իթմէք սուլեթիյէ տէ իպրազը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշտրր։ Իչպու ֆէսլէր եաղմուրատա թէրտէն պօզուլմասրը կիպի, գալրզ տախի խթէէզդ. բոյանան ֆէսլէրին սաթէէ կէօսթէրիմէլերէք գուրուլտլմասը էյիթար օլունրր։

Զիյրտէ մուհարրէր մահալլերտէ բիւսկիլիսիզ օլտուղը հալտէ, մագթու ֆիյաթլարլա սաթըլմագտա տրր։

Իչի թիպկէթի զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 5 ղշ.,

Իչի հասրլը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 8 ղշ.,

Իչի էքի գաթը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 10 ղշ.,

Իչի սաթլալը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 13 ղշ.։

Մամալը ֆիւրուխթը. — Սթանպոլտա Համիտիյէ ճատտէսինատ Քիւչիւք Խամիլ Բաշա խանը սաթրնտա Ն. 17, Տիրէքլէր արասընտա Ն. 71, Ագէբրյտա Եէշիլ Թցլումտա մէյտանրնտա Ն. 101, Շիշլիսէ Օսման պէյ կպրինսը ճիվարրնտա ֆապրիգամզը թարթնտա, Պէյնքթաշտա Ճատտէի Էքսպրէսէ Տօգթ. Գրիսեան էֆէնդի խանէսի թաճրնտա վէ Իսկիւտարտա Չարշուի քէսպրէսէ 44 նիւմէրոտա վէ Պալատա խկէլէսինատ 3 վէ 5 Ն՝ մազազարատա սաթըլմագտա տրր։

ԲԱՐԻԶ ՄԷԹՐՈՊՈԼԻԹԷՆ ԱՒԹՈՒՄՊԻԱՆ

1900

ԱՄԷՐԻԿԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷՃՈՒՐ ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՍԱՏԷ, ՄԷՔԻՆ, ՍԷՐԻ, ՀԱՏԻՑ

ՆԻՒ-ՀՕՄ

Մէրքէբր Սէրկիի Ումումիյնտէ միւքեաֆաթընը, HORS CONCOUR բէգապէթսիզ գազանմը տրր։

Էն ուֆագ թէֆէրրուաթընա գատար էվլրնտա թէվէֆֆիգ իտէր։

Թիւրֆիա իչիւն եէկեաճէ ատեքթասը ԱՄԷՏԻՕ ՍԱԼՎԱԹՕՐ

Մէրքէզի ֆիրուխթը Սթանպոլտա, Պահէճ Գարատսրնտա, Համիտիյէ ճատտէսի, Ն՝ 7 Թրամուէյ խաթթը իւզէրինտէ։ ՇԻՒՊԷԼԷՐ Իզմիրտէ, Մերսինրտէ, Աֆիոն Գարահիսարտա վէ սաիրէ։

Ը՛ԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՅԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՂՈՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ԹԷԷՍՍԻՍ ԻՏԻԼՄԻԵ

Բարիսէ Բլան Վանտօմտա, 9 Նօմէրօլու տաիրէի խուսուսի։

ՀԱՐԻՒԹ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէ վէ իսթիհսաթ 107,000,000 ֆր.
Սէնէնին մագպուզաթը 21,000,000 »
Էօտէնէն զիեան 252,000.000 »
Սիկուրթալը խանէէրին գէյմէթի 19,000,000 »

ԷՕՄԻՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէ վէ իսթիհսաթ 153,000,000 ֆր.
1900 մագպուզաթը 17,000,020 »
Էօտէնէն զիեան 120,000,000 »
Սիկուրթալը էօմիւր 260,000,000 »

1828 L'UNION DE PARIS

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զանէէ միւսաթ չէրթիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ տախի միւսթէնիֆ սուրէթտէ վէ խուսուսի էնվէն։

Ֆիեաթլա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՊԱՆԳԻԱՍԸ «Պանգ Օթթօման» օլուպ, Սթանպոլ Ճէմանը տախի Կալաթատա «Պանգ Օթթօման» գարշըսընտա տրր։

)(168)(

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՆԶՈՒՄԻԻ ԷՖԵՖԵԱՐ»Ի

ՔԱՍԻՄ

ԺԱՌԱՆԳՈՐԴԸ

ԳԼԽՊ ՑՈՀՄԱՑԻՆ ՊԵՍԱՆԴԷ

ԵՐՐՈՐԴ ՄԱՍ

Զ.

Իսկ Վահէ, Ամրինէէն աւելի դըժբախտ, անկէ՝ աւելի յուսահատ, կ'ուզէր պատռել, եղծանել ճիւղահամարութեան դրութիւնը որ անբաժանելի վիշտ կը պատճառէր իրեն։ Պատկերահանը արպարեւ իր համեստ վիճակին մէջ, իրականութեան մօտ չէր գտներ, Ամրինէի նկատմամբ տածած սէրը, բնաւ չէր գիտեր որ աղջիկն ալ կը սիրէ՞ զինք և կամ կը յօժարէ՞ իրեն հետ ամուսնանալ։ Բայց հիմա սրտին սիրածին այսչափ մօտենալէ ետք, դըժուար կուգար իրեն իր աղգական միայն հիանալ Ամրինէի վրայ և կը տառապէր լուռ ու յուսահատ։

Թէեւ բոլորովին անօգուտ, բայց հակնարու հետաքրքրութեամբ թէ՝ ինչ զգացում կը կրէր իր նկատմամբ Ամրինէ, խօսքին ընթացքը փոխեց Վահէ ու տխուր ժպիտով մը, որ ներքին վիշտը կ'արտայայտէր,

—Ինչպէս (գտաք ձեր պատկերը, հարցուց, դժբախտաբար մօտէլ մը և կամ ձեր լուսանկարներէն մէկը չունէի քովս։

—Ո՛չ սքանչելի՛, երբեք այն ատիճան յաջողած պատկեր մը չեմ ունեցած։

—Մինակ երեւակայութեամբս գըծեցի, և եթէ թերութիւններ կային՝ ներողութիւն կը խնդրեմ։

—Գլուխ դոյծոց մը կրնար սեպուիլ, այնչափ յաջողած էր։

—Ես ինձ համար գծած էի զայն, կը փափաքէի շարունակ քովս ունենալ զձեզ, մտքիս մէջ միշտ վառ կը մնար ձեր դէմքը, առաջին տեսութենէս իսկ։

Հառաչ մը քաշեց Ամրինէ, սրտաբուխ, խուլ, այրող հառաչ մը, որ ամէն բան բացայայտ կը պարզէր։

—Աւա՜ղ սակայն, ըսաւ, այն թանկագին պատկերը խլեց ձեռքէս Ալիս։

—Ինչ, վերջապէս առաւ ձեր քովէն, իրաւ որ չատ զարմանալի աղջիկ է, չըսեմ անարեւս, բայց չատ յամառ է և միաքը դրածը անպատճառ կը կատարէ։

—Բայց մէկ մտադրութիւն մը ունի, զոր չի կրնար կատարել եթէ դուք չօժարէք։

—Ինչպէս, ըսաւ Վահէ, չկրնալով հասկնալ Ամրինէի միտքը։

Ամրինէ ծայր ատիճան յուզուելով,

—Մօրեղբօրդ աղջիկը կը սիրե՞ս, հարցուց։

—Ո՛հ, ձեզի համար հոգիս իսկ տալու պատրաստ եմ։

—Կուզե՞ս վրէժը լուծել մօրեղբօրդ աղջկանը, որ այսօրուընէ իսկ դառապարտուած կ'ըլլայ զինք, սիրտը մեռցընելու։

—Եթէ դուք մեռած կը սեպէք ձեր սիրտը՝ կը կարծէ՞ք որ իմ սիրտս ապրի՝։

—Ո՛չ։ այդ զոհողութիւնը չէ որ պիտի պահանջէի քեզմէ եղբա՛յրս, կը փափաքէի որ աշխարհը վայելէիր, բայց խօսք տայիր ինձ բնաւ չկապուիլ Ալիսի հետ, որ այնչափ կը հեռանդէ քեզ։

—Ալի՞ս զիս կը հեռանդէ. ա՛մենեւին, ծախած մէկ քանի պատկերներս ուրիշ յարաբերութիւն չեմ ունեցած անոր հետ, որուն դրամներն առնելէ ետք երբեք չեմ խորհած իր վրայ։

—Բայց անիկայ չէ դադրած ձեր վրայ խորհելէ, միմիայն ինձմէ խլելու համար զձեզ։

Վահէ բռնեց Ամրինէի ձեռքէն, որ ամբողջ մարմնովը կրակներու մէջ կը տոչորէր, ու հաստատ ձայնով մը,

—Աշխարհի վրայ ինձ համար ամէնէն նուիրական եղած բանին, քու սիրոյդ վրայ կերդնում որ բնաւ պիտի չամուսնանամ Ալիսի հետ նաև ուրիշ ո՛չ մէկ աղջկայ հետ։

—Ո՛հ, այս վերջի հատուածը անգթութիւն է, անիկայ չեմ ընդունիր։

—Մեռած է սիրտս, Ամրինէ, քու հոլանիիդ տակ ապրիլ, քեզ հետ տառապիլ, դժբախտ ըլլալ, երջանկութիւններու ամէնէն մեծն է ինձ համար։

Երկուքին այս զրուցումը ծայրայեղութեան հասած էր, այսչափ ժամանակ իրարու սիրով տառապելով հանդերձ, բացայայտ խոստովանութիւն մը չէին ըրած դեռ, և նոյն իսկ անտեղեակ էին իրարու ներքին զգացումին։ Վահէ սրտի հրճուանքով կը տեսնէր Ամրինէի տառապիլը իրեն համար, և ասիկայ ամէնէն մեծ մխիթարութիւնն էր իրեն, այս ծանր վիշտին ու յուսահատութեանը մէջ։

Պատկերահանը իր գեղարուեստասէր, բարձր իտէալներ մուռցած էր մտքին մէջ և նիւթէն աւելի հոգին կը փնտռէր. հետեւաբար եթէ ամուսնը չէր կրնար ըլլալ Ամրինէ, գոնէ դիտէր որ գեղանի զարմուհին կը սիրէր զինք ամբողջ հոգւովն ու սրտովը։ Այս համոզում բաւական էր երջանկացնել արուեստագէտը, որ սիրոյ ծարաւը կը փնտռէր Ամրինէի վրայ, ըլլար այն ամուսնի սէրը, կամ եղբօր սէրը. երկուքն ալ համարժէք էր իրեն համար։

Բօղը պատռած էր, ա՛լ արձակ համարձակ կրնային բացուիլ իրարու. խրոխտ Ամրինէի վիշտը երկուքէ էր հիմա, նախ որ Վահէի հետ ամուսնալէ յուսահատած էր, երկրորդ՝ հակառակորդը, Ալիս պիտի օգտուէր իր դժբախտութենէն։ Թէեւ Վահէ երդում բրաւ անոր հետ չամուսնանալու, սակայն Ամրինէի աչքը վախցած էր Ալիսի հաստատակամութենէն ու անվերջ հետապնդումներէն և իրեն այնպէս կը թուէր որ, այն անյաղթելի հակառակորդը ամէն միջոց գործածելով օր մը բանի պիտի տիրանար Վահէի։ Ուստի չկըրնալով յաղթել ներքին զգացումին.

—Նոյն իսկ մեր այս անակնկալ դժբախտութեան պատճառն ալ ան Ալիսը չէ՞, ըսաւ։

—Ինչպէ՞ս, հարցուց Վահէ, բան չհասկնալով այս ամբաստանութենէն։

—Բայց կ'աղաչեմ, անգիտանալ մի՛ կեղծէք. ի հարկէ ձեզմէ առնուած թոյլտուութեան մը վրայ է որ այս ատիճան առաջ կ'երթայ։

—Սիրելի՛ քոյրս, կ'աղաչեմ, սքօղուած ձեւերով մի խօսիք, կամարկապէս անկեղծ եմ ու դա բոլորովին անտեղեակ Ալիսի զգացումներէն, որուն վրայ ո՛չ խորհած եմ, ո՛չ ալ խորհելու տրամադիր, անիկայ ազէկ վճարող յաճախորդ մ'է. ասկէ անդին ո և է տեսակէտով չի շահագրգռեր զիս։

—Լա՛ւ ուրեմն, ձեր կարծիքին չափ վճարող յաճախորդ մը չէ՞ եղեր և այն առատաձեռնութիւնները լոկ ցոյցեր են եղեր զձեզ որսալու,

—Հակառակը չեմ պնդեր, բայց գէթ ես անտեղեակ եմ ո և է բանէ։

—Հայրը անդեկութիւն ուղած է ձեր ընտանեկան անցեալին վրայ ինչ որ Ալիսի դրդումովն ըլլալու է բնականաբար և ինձ նախատինք մը ըլլալու համար, հօրս յանձնած է այս խնդիրը։

—Ինչ գ'ըսէք. հարցուց Վահէ խրթանցումով մը, որ առաջին անգամ կը լսէր եղելութիւնը. ըսել է ասանկ գործողութիւններ։

(Շարունակելի)